

# Indonesia

インドネシア生活をもっと楽しく

Security  
by  
**SECOM**

021-572-3001 担当:義尾(GIO)/笠原(KASAHARA)

毎週木曜日発行

**FREE**

11月4日号

2021 / No.440

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



*Cover Girl*  
Laras

年齢/24歳 仕事/会社員 出身/ブカシ  
趣味/ポップ音楽を聴く、  
メイクアップ、園芸植物  
好きな食べ物/ダンプリング  
好きな男性のタイプ/  
性格が大人で  
私を大事にしてくれる人

ニースの  
**深層**

クイSEAゲームで国旗掲げられず  
ドーピング機関の処分  
インドネシア……6

国内移動に関する  
新ルール交付……7

**日本通運**  
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

**引越しは日通**



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階  
スラバヤ支店日本人支店長常駐

**引越荷物保管サービス**  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて  
おり、高温高湿のインドネシアでの  
家財お荷物保管がご心配なお客様の  
為の優しいサービスとなります。



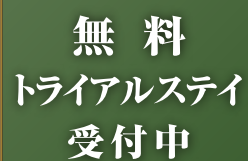
お問合せは  
日本語で!

▶ **021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>





ルーム  
※3LDK・127.30㎡の例

**リビング**

スマートTV標準設置のため、NetflixやYouTubeなど大画面で視聴できます。

オーダーメイド家具のため、自宅できつろげる環境です。また、ウイルス対策機能付きエアコン・空気清浄機(Panasonic製・ナノイー搭載)を全戸標準装備のためお部屋の空気の有害物質を抑制。

24時間日本語対応のコンシェルジュサービスがあるので何かあった際には、お気軽に相談できます。

手元が隠れる対面キッチンカウンターのため、お子様の様子を見ながら料理ができます(4口IHコンロ)。600Lの冷蔵庫、炊飯器やグリル機能付き電子レンジ等、全家電Panasonic製で統一。フライパン、グラス、皿、シルバー類にいたるまで新しい生活がすぐに始められる準備が整っています。

住戸内全蛇口から浄水が出てきます。さらにキッチンには専用の浄水器を設置。

広めの主寝室はキングサイズのベッド完備。隣にシングルベッドを移動すれば親子一緒に川の子で寝ることも可能です。また、ウォークインクローゼットやシャワールーム、洗面台、トイレを個別に完備。大家族でも安心してお使い頂けます。

浴室からも浄水がでるため、シャワー等髪や肌にも優しい作り。

日本式のユニットバスです。綺麗なお湯を存分に溜めて家族で仲良くご入浴頂けます。

Panasonic ナノイー搭載のヘアドライヤーも標準装備

その他馴染みのある設備 | ソフトクローズ | 包丁差し | 大容量パントリー | シャワーホース水栓

鏡が大きく、収納が多い使い勝手の良い独立タイプの洗面所。音も静かな乾燥機能付洗濯機標準装備

 Daiwa House



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします

【新棟】TOWER3 イメージ  
即入居可、ご見学受付中

サービスアパートメント

AXIA  
SOUTH CIKARANG

駐在生活はどんな感じ？  
～タワー3 家族編～

# AXIAで暮らす1日をご紹介します

## 運動

車生活が多い駐在生活でも、ジムや屋内プールで運動不足解消。タワー3のジムにはインドネシア初導入の最新機種があります。



屋内25mプールは天気を気にせず使え、お子様向けプールも設置。



## 清掃サービス

※ご要望に合わせて回数指定可



その間奥様はラウンジで新聞や読書タイム。



## ランチ

終了後、敷地内にあるカフェ(O.Matcha)でお友達とランチ。



## 起床

5:30

6:15

7:00

9:30

11:00

12:00

## 朝食



敷地内のベーカリー“小麦”のパンは子供たちのお気に入り。店内で焼き上げた日本人好みの種類が豊富です。

～ご入居者の声～

チカラン日本人学校へ子供を通わせているのですが、アパートからバスが毎日通っています。日本語のできるスタッフの方がバスに同乗してくれているので、すごく安心。バスのアプリとGPSが連動していて常に位置を確認できるのがいいです。(Aさん)



## 出勤・登校



子供たちの通学には、タワー3前の専用乗り場からチカラン日本人学校へ。

## リフレッシュ

館内スタジオルームで友人が行っているヨガレッスンへ参加



## ヘアサロン

日本人スタイリストがいる敷地内の美容室Nobuへ。



～ご入居者の声～

子どもたちにテニスを習わせたくてスタッフへ相談したところ、テニスコートに来てくれるコーチを親身になって探してくれました。いい方が見つかったのすごく感謝しています。(Bさん)



## 帰宅

子供たちはセキュリティエリア内で安全に遊べて安心。芝生の屋外プレイグラウンド・遊具、室内キッズルーム。



## お風呂

家族みんなで入れるくらいの広々とした浴室。日本式の深いバスタブで一日の疲れをとります。最高水準の浄水設備を設置で安心。



## 買い物

ジャカルタ首都圏で最大面積の日本食スーパーPapayaや雑貨店DAISOでお買い物。



## 料理

対面式の広々オープンキッチンで夕飯の支度をします。調理道具・家電・食器類は一式揃っており便利！浄水は最高水準の設備設置で安心して使えます。



～ご入居者の声～

家電がすべて日本ブランドのパナソニック製で揃っているのがありがたいです。洗濯機、電子レンジ、テレビ、エアコンも。エアコンは空気清浄機能(ナノイー)付きなので使い勝手もいいです。(Cさん)



## 夕食

家族みんな揃っての楽しい食卓！渋滞を避けて家族で過ごす時間を大切に。



## 共有施設・サービス (Tower1、2、3 共通)

大浴場(半露天風呂あり)・サウナ・屋外プール・屋内25mプール(KIDSプール併設)・ジム・キッズルーム・スタジオルーム・プレイグラウンド・テニスコート・ジョギングコース・バーベキューコーナー・ビジネスセンター(ラウンジ・会議室)・日系警備会社による24時間警備・24時間日本語対応可

## 充実の敷地内テナント

日本食レストラン

イタリア料理

日本食スーパー

雑貨店

ベーカリー

カフェ

マッサージ&スパ

ヘアサロン

語学学校

ジュビレーションゴルフ

日系クリニック

日系銀行



☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





## パームスプリングス第2弾

# PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント  
パームスプリングス バーバンクスイート

PALM SPRINGS  
BURBANK is HERE !

2021 年新規オープン！  
内覧会 & 入居受付開始

## 1 Room

### 42 m<sup>2</sup>

单身でのご入居を想定した1Rタイプの  
客室をご紹介します！

その他間取りも  
多数ございます！

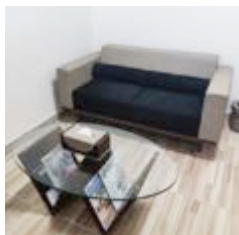
ワンルームでも入口からベッドが見えないよう  
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製  
**空気清浄機** 全室  
完備



その他家電も安心の  
日本メーカー製です  
※IHを除く



**ウォーターサーバー**  
**ご利用制限なし**

(プリスティン使用)

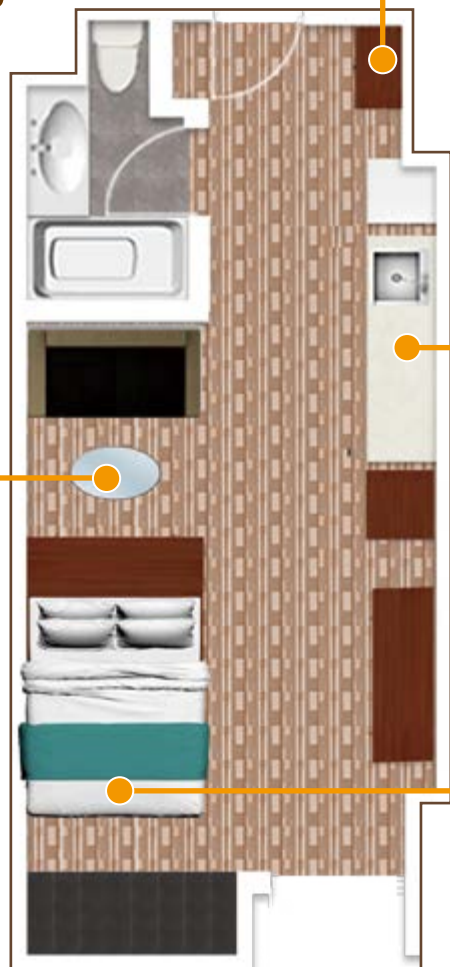
機能とデザインにこだわった  
**オリジナル家具**

W型の脚はマガジンラックに！

全室  
シューズ  
ボックス完備



扉付きで見た目もスッカリ  
オリジナルデザインです



## 広々キッチン付き



- ☑ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ☑ 調理器具・食器完備
- ☑ IH調理器・電子レンジ
- ☑ 収納も抜群



## 全室 客室内に 洗濯機完備

女性の方でも安心！  
部屋からでることなく、  
自分の好きなときに  
洗濯ができます



全室  
各居室ごとに  
**Wi-fi 設置**



## ベッドはゆとりのある クイーンサイズ



健康は睡眠から！

## キングコイル社製 マットレス全室導入

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中！

※撮影時のみマスクをはずしています

## SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまると同じような居住空間づくりを目指しています。



POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在  
コーヒーサービス  
漫画・雑誌  
ビリヤード  
その他サービス拡充予定！

## 内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが  
24 時間対応いたします

PT. Sanko Soflan  
Indonesia

アパマンショップ



岸田



藤井

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS  
SERVICED APARTMENT  
Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -  
Cikarang Selatan  
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS  
BURBANK  
Jl. Orange County Boulevard,  
Lippo, Cikarang Sel.,  
Bekasi, Jawa Barat 17550

▼ブログ・HP



お問い合わせは  
こちらの QR コードより





## 快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、  
クラブラウンジ、ランドリーあり。  
仕事で疲れた体を癒せる環境。



### ＜ バスタブ ＞

海外では珍しい日本式の  
洗い場がある浴室タイプ。



### ＜ 洗面台 ＞

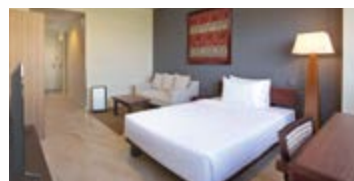
独立した洗面台。  
鏡が大きく朝の  
身だしなみチェック  
も快適。



### ＜ キッチン ＞

生活に必要な家具・家電  
一式備わっているので  
入居日から生活できる。  
自室で料理や洗濯も可。

### デラックスルーム



### ＜ ベッドルーム ＞

ベッドやソファの位置など、  
お好みに応じてレイアウト可能。

### ＜ 近隣施設 ＞

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎  
サービス、自転車貸し出しサービスあり



### ＜ 客室内備品 ＞

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

## 開業2周年記念フェア

内覧された  
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)～12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、  
知人にご紹介頂き  
成約に至った場合に、  
豪華景品を贈呈!



### アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路  
「西チカラIC」より車で約15分

### 住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問  
い合  
わせ  
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)

021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com





ビジネスコミュニケーションに  
新しい力を

さまざまなワークスタイルへの想いに  
私たちがお応えします。

TASKalfa 4053ci



ECOSYS M8130cidn



ECOSYS M3860idn



KYOCERA  
Net  
Policy  
Manager

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長

### 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証  
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長

### 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバーはそのまま

特長

### 3 【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クォータ設定）／複合機の機能制限

特長

### 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

 **KYOCERA**  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia

Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: [www.kyocera.id](http://www.kyocera.id)

Tel : **021-351-4200**

Fax : +62 21 351 4201

Email: [asutanto@komindo.biz](mailto:asutanto@komindo.biz) 担当: アンドリユー（英語・インドネシア語）

 **Ecosys**<sup>®</sup>





# カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント

ゴルフ場と緑に囲まれた快適な暮らし

12Jutaより入居者募集中。短期も可能です。



## Get the GOLF voucher!

只今内覧のお客様全員に、ジャバベカゴルフ特別優待バウチャー進呈中

Weekday :Rp.495.000

Sunday PM :Rp.850.000

\*詳しくは、まずお電話で: 営業担当 宮崎 0817 353928 (WA可)

ゴルフ場へ直結 ◆ 安全と安心 ◆ 全室キッチン、バルコニー付き ◆ 日本語サポート ◆ 迅速で柔軟な対応



ストゥーディオ  
26,55 m<sup>2</sup>



1ベッドルーム  
35,57 m<sup>2</sup>



2ベッドルーム  
62 m<sup>2</sup>



## 入居者の健康をしっかりサポート

\*ジャバベカゴルフのメンバーシップ又はプレイフィーが15%割引

\*ドライビングレンジでのボール代を割引

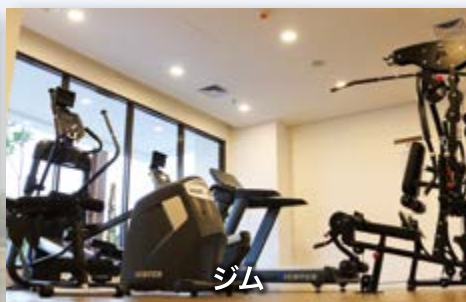
\*ゴルフ場までゴルフカートにて無料送迎

\*大きなインフィニティスイミングプールと、最新マシンのGYM

\*大浴場とサウナで気分をリフレッシュ

\*選べる朝食

\*テニス、アーチェリー、ジョギング、サイクリング等もお近くで安全に楽しめます。



日本語でお気軽にお問合せ下さい。



☎ 0817-353928 宮崎(WA可)

✉ info@kawanagolfresidence.com

ウェブサイト www.kawanagolfresidence.com

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,  
Bekasi, West Java 17530 代表電話:(021) 8938 4867

A Joint Venture :



JABABEKA  
RESIDENCE  
A City for Your World



Creed  
CREED GROUP  
JAPAN





# Teppen

## TEPPEN

乾杯をもっとおいしく。  
ここにしかない、最高の食空間。

### 11月8日月

# NEW OPEN

Sedayu Indo Golf, Jl. Marina Indah No1, Golf Island Pantai Indah Kapuk 2  
(スタデュインドゴルフ クラブハウス内)

☎ 0877-0006-9280(予約) ✉ [teppenjakarta@gmail.com](mailto:teppenjakarta@gmail.com)



# 進め、光の差すほうへ

東南アジア最大のマーケット、インドネシア。

インドネシアビジネスのヒントをつかむウェビナー展開催! ※EXPO開催要項は次週公開

## ONLINE BUSINESS EXPO INDONESIA 2021 DEC. 07▶10

参加無料



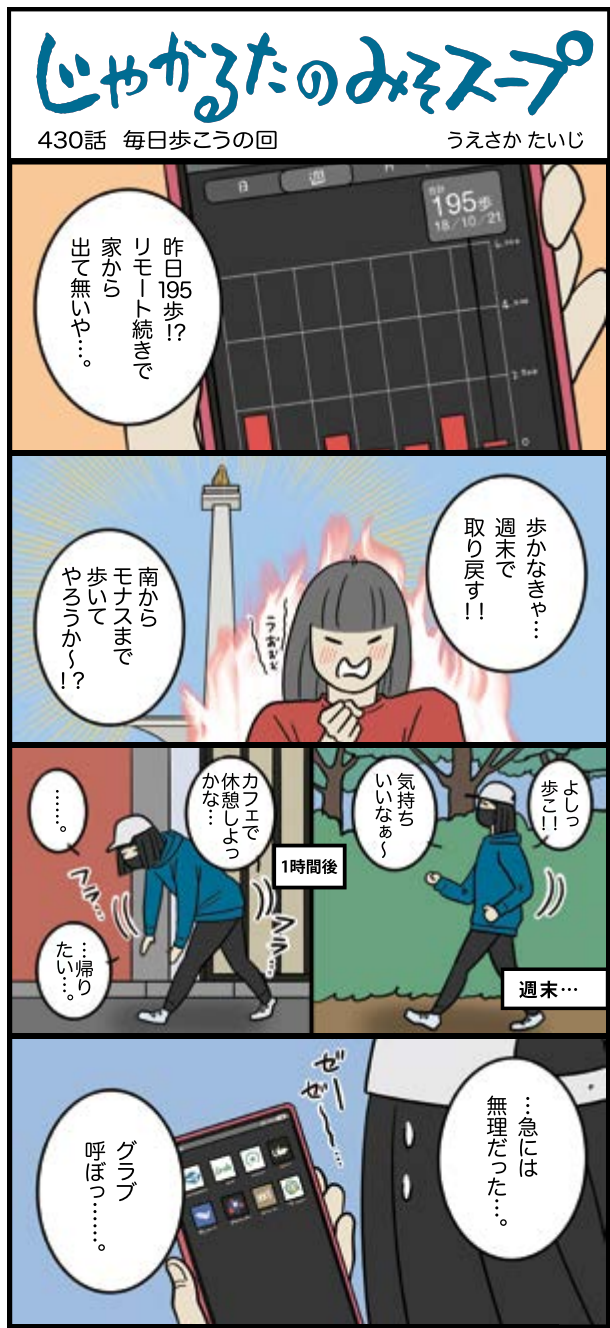
**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

**lifenesia**  
インドネシア生活をもっと楽しく

EXPOの詳細はPAGIPAGIPOSTの  
公式LINE(登録無料)でお知らせします▶







## Contents

<b>06 ニュースの深層</b>	ハノイSEAゲームで 国旗掲げられず ドーピング機関の処分 インドネシア
<b>07 トレンドニュース</b>	国際大会優勝も 国旗掲揚できず 反ドーピング機関からの 制裁に困惑広がる
<b>22 南緯6度の美食倶楽部</b>	待ちに待った外食! 新店上陸! 日本の本格ステーキで 心もお腹也大満足 <b>Mr Gyu</b>

<b>ニュース</b>	06 ニュースの深層
<b>ニュース</b>	07 トレンドニュース
<b>ニュース</b>	07 インドネシアローカルニュース
<b>ニュース</b>	16 ASEANニュース
<b>ライフスタイル</b>	20 イベント・ワークショップ&習い事
<b>グルメ</b>	22 南緯6度の美食倶楽部
<b>グルメ</b>	26 我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼  
**お役立ち情報  
随時配信中!**  
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 田中、豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

**With Covid-19  
今、オフィスが変わる。**

**Okamura**  
- Office Creator -

お問い合わせ ☎ +62-811-2424-799 (日本語 上村)  
☎ +62-811-9341-989 (インドネシア語 Deny)

PT. Okamura Chitose Indonesia http://www.okamura.co.jp  
MidPlaza 2, 22nd Floor Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11 Jakarta 10220, Indonesia

**え! アフターコロナもしばらくは、  
日本から遠隔で現場サポートを?!**

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

- 100% ハンズフリー
- 高度な音声制御
- 鮮明な画面表示
- カメラ付き
- 丈夫で長持ち

無料トライアル  
絶賛実施中!

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)  
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

製品説明については  
こちらよりご覧頂けます

**JJC・ジャカルタ新聞との提携キャンペーン**  
全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供\*

**+0.2%**  
(年利)

• JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい  
• 本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効  
• 普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金 (IDR建) が対象 (既にお持ちの口座も含む)  
\*Tabunganku (インドネシア政府条件指定預金) 及び定期預金を除きます

日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id ASK 1500 615  
お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

J TRUST BANK  
Jトラスト銀行

Jump Together J TRUST GROUP

UnionPay 银联 JCB

J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan J Trust Bank Merupakan Peserta Penjaminan LPS



# ニュースの 深層

インドネシアを  
独自の視点で解説

## ハノイSEAゲームで 国旗掲げられず ドーピング機関の処分 インドネシア

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。



2022年7月にベトナムのハノイで開催予定の東南アジア競技大会（SEAゲーム）でインドネシア選手団は国旗を掲げることができない見通しとなった。これは世界反ドーピング機関（WADA）が10月7日にインドネシアとタイ、北朝鮮の法令違反により下した処分に基づくものだとしている。

処分では、地域の競技会や世界選手権を開催できないほか、競技会にインドネシアの選手は参加できるものの、開会式、閉会式の入場行進や表彰式でインドネシア国旗「メラプティ」の使用が禁じられる。

この間の東京オリンピックに参加したロシア選手団がやはりWADAの処分とスポーツ仲裁裁判所（CAS）による違反認定でロシア国旗の代わりに「ロシア五輪委員会」の名称と旗で参加したのと同様の措置となる。

WADAはインドネシアの処分について「インドネシアの反ドーピング機関が効果的な検査プログラムを実施していないため不適の裁定となった」とその理由を説明している。

SEAゲームは1959年に第1回大会がタイで開催されて以降、2年ごとに東南アジア諸国連合（ASEAN）加盟10カ国と東ティモールが参加し、ASEAN 10カ国の持ち回りで開催されている。2021年11月開催予定だった

たハノイ大会はASEAN各国でコロナ感染が依然として予断を許さない状況にあることから2021年に延期された。

インドネシアとタイの選手団は「東南アジアのオリンピック」で自国の国旗の下で競技できないことになり「残念無念の思い」であることは間違いないだろう。

インドネシアはSEAゲームでは東京オリンピックでも活躍したバトミントンや重量挙げをはじめ、セバタクロレーやサッカーなどで熱戦を繰り広げ、メダル獲得や上位入賞を果たしている。

インドネシアでは10月2日からパプア地方で国民競技大会（PON）も開かれ、連日熱戦が伝えられるなど、コロナ禍で閉塞した国民生活に熱気と興奮を与えてくれた。

今回のWADAの処分を受けてインドネシア反ドーピング機構（LADI）は「政府はさらにドーピング監視活動に十分注意を払うべきだ。監視には限界があり、大きな組織の協力が必要だ」と政府に支援を求めている。

心の中に国旗を抱いて東京オリンピック、PONに続くSEAゲームでのインドネシア選手たちの活躍を祈りたい。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kuiplat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

## 2021年6月、グレシック経済特区認定

# jiipe工業団地

Java Integrated Industrial and Ports Estate

お問い合わせ先: 高見  
☎ +62-811-913-582  
✉ akira.takami@bkms.jiipe.co.id

住所  
本社: Jl. Raya Manyar Km 11, Manyar-Gresik, East Java 61151  
ジャカルタ事務所: AKR Tower 25th Floor, Jl. Perjuangan No. 5, Kebon Jeruk, West Jakarta 11530

- 各種優遇  
タックスホリデー、タックスアローワンス、外資出資比率規制除外など**恩典多数**
- 好立地  
**スラバヤ中心街から約45分**
- 物流コスト削減  
高速道路、深海港（水深14m）、貨物鉄道への直接アクセス
- KLIKプログラム（直接建設投資サービス）による迅速な建設許可
- 24時間体制の火力発電所、水・排水処理施設、天然ガス供給施設

**東ジャワ州最大の港湾一体型工業団地  
総開発面積3,000ヘクタール**

## 工場の床塗装

染色Qテクノロジー補修に最適!

**工程表 独自のナノ密着技術**

STEP 1 清掃 → STEP 2 上塗り → **完了!**

清掃してそのまま塗るだけ!

☑直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能  
☑メンテ補修もタッチアップで簡単

**「密着!! 油まみれでも」**  
YouTube開設動画あります!

**ものづくりの原点! /**  
プラモデルと模型用塗料、ツール販売  
プラモデルとミスターホビー塗料&ツール

**注文方法**  
Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配送（弊社定期便にて/一部地域送料別途）

**問い合わせ先**  
info@creos.co.id  
山口 または Febianita (Ms) 宛

**お気軽に問い合わせください**  
PT. GSI Creos Indonesia  
✉info@creos.co.id  
☎ 0811-9424-268 (山口/日本語)  
☎ 0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

## 塗料・塗装・設備・表面処理

～表面処理スペシャリストの当社にお任せください～

これまで表現できなかった色調を再現できないか? →新意匠お客様と開発を致します!	塗装スペシャリストがいない為日本人が余計な時間を取られる。 →当社が代行させて頂きます!
塗料で製品付加価値を持たせることができないか? →塗料で機能性を付加させます!	塗装を社内で行いたい設備投資金額が不安。 →ご予算に合わせて設計致します!
日調品を現調品にできないか? →現状規格を満たした国内品を調達致します!	材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。 →コストダウン商材のご提案を致します!
塗装歩留まりが悪く困っている。 →当社にて不良要因を究明致します!	社内で塗装工程を取り込みたいが経験がなかったものか。 →当社ラボ設備で先行塗装が可能です。

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗装消耗品、各種製缶、塗装工事、塗装ジグ、電気鍍メスジグ、ジグ刺離、クリーンルーム関連、各種工場資材（輸入品含む）その他多彩な取り扱い

**PT. SHINANO A INDONESIA**  
☎ 0812-8997-7866  
✉ t\_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

どんな小さなことでもご相談ください



## INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

国際大会優勝も国旗掲揚できず  
反ドーピング機関からの制裁に  
困惑広がる

10月17日、デンマークで開催されたバドミントンの国際大会トマス杯で、インドネシアは19年ぶりの優勝を果たした。表彰式では優勝カップやメダルが授与され、ア

リーナには国歌が鳴り響くも、そこでインドネシアの赤と白の国旗が掲げられることはなかった。その状況に違和感を覚えた国民も多かった。

この出来事以来、今インドネシアが受けている世界反ドーピング機関(WADA)からの制裁について、議論が交わされている。

制裁の内容は、オリンピック以外の国際的なスポーツ大会での国旗掲揚の禁止、およびインドネシアでの国際的なスポーツ大会の開催禁止というもので、10月7日から科されている。

制裁措置に先

立ち、9月15日にWADAはインドネシア反ドーピング機関(LADI)に対し、2020年と2021年の

政治社会  
PCR検査費用  
30万ルピアに値下げ  
大統領が要請

ジョコウィ大統領は、年末年始の休暇を前に、人流の増加によるコロナウイルス感染症の新たな感染爆発を抑制するため、現在50万ルピア程かかるPCR(ポリメラーゼ連鎖反応)検査の費用を30万ルピアにするよう指示を出した。

現在は航空機を利用する場合にPCR検査を義務化しているが、今後は陸路や海路を利用した移動にもPCR検査を義務付ける方針。

ジャワ島とバリ島におけるコロナ対策を統括するルフト・パンジャヤン海軍投資担当調整相は、年末年始には2000万人が移動すると見込まれ、昨年は年末年始休暇の後にインドネシアで初めての感染爆発が起ったことから「過ち

を二度と繰り返さないようにする」と述べた。

政府は、費用が安い迅速抗原検査よりも検査精度がより高いPCR検査を義務化することで感染拡大に歯止めをかけようとしている。

政治社会  
国内移動に関する  
新ルール交付

政府の新型コロナウイルススクフォースは21日、国内移動に関する回状「2021年第21号」を交付した。同日より適用される。

ジャワ・バリ島内またはレベル3、4活動制限エリアを出発地・到着地とする飛行機移動の場合、乗客はワクチン接種カード(最低1回)とPCR検査陰性証明書(48時間以内)の提示が必要。

同エリアを出発地・目的地として船もしくは公共交通機関で移動の場合、乗客はワクチン接種カード(最低1回)とPCR検査陰性証明書(48時間以内)もしくは迅速抗原検査陰性証明書(24時間以内)を提示する。

で移動の場合、PCR検査陰性証明書(48時間以内)もしくは迅速抗原検査陰性証明書(24時間以内)の提示で足りる。

また、公共交通機関や自家用車を用いた同一都市内の定型移動に関しては、特段の条件を設けない。

政治社会  
バス追突事故で  
死者2人  
時速55キロで突進

ジャカルタ特別州東ジャカルタ市のMTハルヨノ通りで10月25日午前、州営トランスジャカルタのバスが、バス停に停車中のトランスジャカルタバスに追突した。この事故により、追突したバスの運転手と前方付近に座っていた乗客の2人が死亡した。5人が重傷、26人が軽傷を負った。

州警察交通局によると、停車中だったバスは後方から別のバスに追突された後、17メートルほど押し出されたという。追突したバスにはブレーキをかけた様子はなく、時速55・4キロで衝突したとみられる。

**対策方法**

**乾燥炉から熱気問題**

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します！

1 乾燥炉を開けるときの熱気は、送風機で排気します。

2 乾燥炉のふたを開けたとき、熱気は送風機で排気します。

3 乾燥炉を開けたとき、熱気は送風機で排気します。

要望に合わせて  
設計提案

最適な  
機種選定

●大風量 ●高圧  
●低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

**工場の環境改善はお任せください！**

**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**  
エンジニアリング海外営業部  
[www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

射出成型機の販売

## WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ! 弊社のバーチャル展示会へ  
[www.woojinplaimm.com/exhibitions](http://www.woojinplaimm.com/exhibitions)

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)  
TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)  
TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)  
VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / [www.woojinplaimm.com](http://www.woojinplaimm.com)

Jakarta Office  
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office  
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者: クオン) 携帯電話番号: 0812-1000-8872

**週刊lifenesia公式 twitter**

こんなことつぶやいてます。

📍 コロナ最新情報 📍 最新入出国情報  
📍 本日のジャカルタトレンドニュース  
📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc

つぶやいてます！



政治·社会

## 航空機搭乗に PCR義務付け その背景は？

政府は10月24日より新型コロナウイルス対策の活動制限（PPKM）レベル1〜4が適用されているジャワ・バリ島を発着する航空機搭乗者に対して、PCR検査を義務付けた。具体的には、指定区間の搭乗には出発時刻の48時間前以降に検体が採取された陰性証明書の提出が必要となった。インドネシアではPCR検査の価格は迅速抗原検査に比べ高額であるため、搭乗客や観光協会からは反発の声が相次いでいる。

政府報道官は25日、航空機搭乗条件に関する規定変更の理由として、PCR検査は迅速抗原検査に比べ精度が高いためだと説明した。また、収容率を70%から100%に引き上げ座席間の間隔が従来の状態に戻ったため、感染者を再び増やさないよう当該規定変更が必要であったとし、政府は国民の健康を最優先し、今後の状況次第では規定内容の再検討や調整を行うと述べた。

日系企業

デザートアイランド  
不動産管理サービス  
開始

インドネシアで不動産事業を展開するDes

sert Island Agency  
(デザートアイランド)  
は10月22日、不動産管  
理サービスを開始する  
と発表した。

同社が新たに提供を開始する不動産管理サービス「Desert Property Management (DPM)」は「ホムエス」のアムやアパートメントの不動産を所有するオーナーの業務課題を解決し、アウトソーシングで気軽に依頼出来るサービス。月々120万ルピアで、入居者の苦情対応や入退去時の立ち会い、支払いの代行など、空室時、入居時、退去時に発生する必要業務を委託できる。

デザートアイランドは2015年に設立し、主にインドネシアの外日本人向けに住居・アパートメントの賃貸仲介、入居後のサポートを行ってきた。業界最多の日本人担当、日本語可能自社エンジニアによる充実したサポートを提供している。

政治·社会

ジャカルタ・バンドン  
高速鉄道 来年11月に  
尼中両首脳が試乗

ジャカルタとバンドンを結ぶ高速鉄道は2022年11月に試運転が行われる見込みで、最初に試乗するのは中国の習近平主席とインドネシアのジョコ・ウィドド（通称ジョコウィ）大統領であることが明らか

中国インドネシア高  
速鉄道社の代表取締役  
になった。

---

1年には同プロジェクト  
に4.3兆ルピアを投じて  
いる。

は10月18日、同時期にインドネシアが議長国を務める主要20カ国・地域首脳会議（G20サミット）がバリで開催されるため、その一環として試運転が行われると述べた。一般乗客向けの運航開始時期は2022年12月以降となる見込み。

## LRT試運転で 衝突事故

整備が進められているジャカルタ特別州と周辺都市（ボゴール・デ

ポック・ブカシ)を結ぶ輕量高架鉄道(LRT)ジャボデタベックの路線で10月25日午後12時30分頃、2台のLRTが正面衝突する事故が発生した。

事故があつたのは、東  
ジャカルタ区のハルジャム  
クティ駅からチラチャス



contact  
**info@kiuplat.com**

**MORESCO**

# 潤滑油

あらゆる潤滑油の  
ご用命は  
**モレスコ**まで!

**PT. MORESCO INDONESIA**  
販売オフィス(ジャカルタ)      製造工場(チカンベック)  
**TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245**

☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id

潤滑油のことなら  
私にお任せ下さい!



**SHINAGAWA**  
REFRACTORIES INDONESIA

耐火物は高温環境の  
すべての産業に貢献します

**耐火物のご用命は  
品川リフラクトリーズまで**

問合せ ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ [hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id](mailto:hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id)

担当・中村



**PT. Shinagawa Refractories Indonesia**

Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka,  
Tambora, West Jakarta 11230

☎ 021-2269-3011    🌐 [www.shinagawa.co.id](http://www.shinagawa.co.id)



New Harmony >> New Solutions™



**表面処理機**  
**集塵機**の事なら  
**sinto**に  
**おまかせ**

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

**PT.SINTO INDONESIA**     <https://sintoindonesia.com/>

住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当: 川本    +62-811-1139638    [y-kawamoto@sintoindonesia.com](mailto:y-kawamoto@sintoindonesia.com)  
青木    +62-811-9918897    [ta-aoki@sintoindonesia.com](mailto:ta-aoki@sintoindonesia.com)


**NITTO KOHKI**



日東工器の「省力・省人化」の技術は、使う人の視点に立って、作業をよりスムーズにすることを手助けします。

ジャカルタに  
事務所開設

● 現地で日東工器製品が入手できます

お気軽に  
お問合せください





# NITTO KOHKI CO., LTD.

日東工器株式会社 インドネシア事務所



小川



ウィラ

## NITTO KOHKI CO., LTD. Indonesia Representative Office

Centennial Tower 35th Floor  
Jl.Jend.Gatot Subroto Kav. 24-25,  
Jakarta 12930,Indonesia  
Tel: +62-21-2953-9500



**E-mail** [info.jkt@nitto-kohki.id](mailto:info.jkt@nitto-kohki.id)

(インドネシア事務所共有アドレス)

**Web** [www.nitto-kohki.co.jp/network/](http://www.nitto-kohki.co.jp/network/)



政治社会

インドネシア産  
コーヒー豆  
コンテスト開催

開催13年目を迎える「インドネシアスペシヤリティコーヒーコンテスト2021」の最終選考が10月21、22日に開催された。アラビカ種ではジャバとアチエの農園が優勝した。

アラビカ種 精製方法 ウォッシュド(部門では、スマトラ島中部ジャンビ州クリンチ県の「Gunung「Gunung」が89・83ポイントで1位となった。

アラビカ種(精製方法 ナチュラル)部門では、スマトラ島北部アチエ州ブヌル・メリア県バンダル郡の「Uluwuh Gayo Coffee」が89・25ポイントで1位となった。

ロブスタ種部門では、中部ジャワ州スマラン県ジャンブ郡の「Martina Rinasi」が88・63ポイントで1位となった。

このコンテストは、高品質の生豆を生産するコーヒー生産者の支援とコーヒー価格の押し上げを目指し、2008年から開催されている。今年の参加者は482人。審査には日本人審査員も加わっていた。

政治社会

全インドネシア  
自治会展示会が開幕

中央ジャカルタのコンベンションセンター(JC

C)で10月20日から3日間、全インドネシア県

政府協会(APKAS I)が主催する自治体の展示会「Otonomi Expo 2021」が開催された。ジョコ・ウィドド(通称ジョコウィ)大統領は開幕の挨拶で「この展示会が地域間の協力を生み、市場拡大や輸出増加の機会となる

だろう。これらを支援するビジネス環境の構築を推奨する」と述べた。

展示会では、ホテルやリゾートの建設、畜産肥料加工、魚の養殖、マイクロ水力発電開発、または取引される可能性があるさまざまな製品が紹介されており、自治体への投資を増やして新たな雇用創出を加速し、地域経済を刺激する機会になることも期待されている。

2021年1月から8月までのインドネシアの輸出額は1420億米ドルに達し、前年同期比37・7%増となった。今後は中国、アメリカ、日本、インドへの更なる輸出増を目指す。

経済・インドネシア企業

ジャカルタ  
インターナショナル  
スタジアムに  
BTSコンサート  
誘致

北ジャカルタに建設中の「ジャカルタ・インターナショナル・スタジアム(JIS)」で、来年に

も韓国の音楽グループ

「BTS」のコンサートが開催予定であることが、22日に明らかになった。スタジアムの建設を請け負うジャカルタ・プロパティンドのウィディ社長が伝えた。

BTSサイドとはすでに連絡を取っており、来年のある月にスケジュールの空きがあることを確認しているという。また、インドネシアへの興味も示しているという。

ウィディ社長は、JISには規模の大きなコンサートを行うのに相応しい高い技術のサウンドシステムが完備されていると強調。屋根のあるJISでの音楽コンサートは、屋根のないGBK(ゲロラ・ブン・カルノ・スタジアム)と比較し、より音質が良いだ

ろうと語った。

現在のJISの建設進捗率は76%。ソフトオープンは12月10日、公式なグラントオープンは来年3月を予定している。

経済・インドネシア企業

テンセント、  
MDピクチャーズの  
株式14・62%取得

中国のIT大手の騰訊控股(テンセント)はこのほど、インドネシアの映画制作会社MDピクチャーズの株式14・62%を取得したと明らかにした。

MDピクチャーズの創業者で最高経営責任者(CEO)を務めるマノジパンジヤビ氏によると、テンセントが取得した株式は計22億3000万株相当に上る。パンジヤビ氏の持ち株をテン

セントに売却した形で、

同氏の出資比率は今回の取引で8・86%となった。テンセント出資前のMDピクチャーズへの出資比率はMDグローバルメディアが37・72%、パンジヤビ氏が23・48%、MDグラハ・ウタマが12・78%、グローバル・インベストメントが12・38%などとなっていた。

パンジヤビ氏は「テンセントが加わることで、MDピクチャーズの海外展開は容易になる。MDピクチャーズが世界、そしてハリウッドに出ていく第一歩となるだろう」と語った。

パンジヤビ氏は「テンセントが加わることで、MDピクチャーズの海外展開は容易になる。MDピクチャーズが世界、そしてハリウッドに出ていく第一歩となるだろう」と語った。



contact  
info@kiuplat.com

ご採用・ご転職なら  
リクルートグループのRGFインドネシア



経営層の採用相談のお問合せが増えております。

弊社では経営層の採用支援体制をさらに強化しました。  
ご採用に関するご相談はお問合せください。

✉ yoshiaki.f@rgf-hragent.asia

☎ +62-811-8131-226 (藤井)



藤井 義晃  
Yoshiaki Fujii

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ▶ ✉ tanaka.a@rgf-hragent.asia (田中) ☎ 0813-1451-0824 (ワッツアップ)  
求人をお探しの求職者様 ▶ ✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia www.rgf-hragent.asia

## JACアウトソーシング

～会計代行・納税代行・給与代行サポート～

日系企業の税務、会計代行承ります！  
過去200社以上の  
日系企業のサポート実績



Japanese speaking sales assistant  
リア(Ria) 日本語対応可

給与代行、納税代行、財務諸表作成、  
還付代行、個人確定申告、個人納税番号抹消など



Senior Tax Consultant  
パンジ(Panji)

求人情報はQRコード、または JAC アウトソーシング で検索！



JAC Outsourcing Indonesia  
6th F Millennium Centennial Center JL Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920  
窓口: 馬越真智子 ☎ 0812-9126-3049 ✉ Machiko.umakoshi@jac-recruitment.com  
窓口: Ria Damayanti ☎ 0812-8782-5308 ✉ Ria.Damayanti@jac-recruitment.com



人材マネジメントでお悩みの皆様 /  
人事制度の導入をご支援致します!!

よくある  
企業の課題

- ① 等級・昇給制度があいまい
- ② 評価制度の基準がない
- ③ 報酬制度が以前のまま

組織の方向性に沿った、あるべき人材像・人事ポリシーを  
言語化した上で、人事制度を構築します

人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia  
ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873  
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920  
チカラオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896  
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340



インドネシアでの人材採用支援なら  
リーラコーエン



お客様の採用成功にコミットします!

海外10ヵ国20拠点、  
日本78拠点の  
ネオキャリアグループ

お友達紹介キャンペーン実施中!

お友達をご紹介頂いた方には  
¥Rp.3,500,000プレゼント!

詳しくは、  
campaign@reeracoen.co.idまで  
お問い合わせください。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタ  
オフィス

Wisma KEIAI Building 17th Floor  
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220

チカラ  
オフィス

Ruko Trivium No.18, Lippo  
Cikarang, West Java

担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①ゲストリレーション/  
サービス/サポート管理/カラン  
Rp2100万～2400万  
宿泊客対応全般、企業対応等  
最低2年間がストサービス職経験者  
英語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

②生産設計  
建設会社/ジャカルタ  
Rp5000万  
チーム作成図面の最終確認等  
生産設計のスキル経験必須  
英語必須or英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

③エンジニア  
自動車部品製造/カラン  
Rp3000万～  
7年機械、板金溶接機械取扱  
上記機械のメテや取扱経験者  
英語 優先  
\*\*\*\*\*

④化学プラントエンジニア  
プラントエンジニアリング/カラン  
Rp4500万～  
石油石化プラントの機器メテ据付  
実務経験者で当地就業経験者  
英語 コミュニケーションレベル  
\*\*\*\*\*

⑤総務マネージャー  
自動車部品の製造/カラン  
Rp2000万～  
通訳、予定管理、出張アレンジ  
インドネシアで就業経験がある方  
英語 日常会話 イ語 ビジネス  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
様々なポジションの求人が  
増えてきております  
あなたにピッタリの求人も  
あるかもしれません。  
是非お話だけでも!

【最新求人情報】

◎営業  
日系不動産  
→日本人対応見積作成  
Rp.25,000,000～40,000,000  
営業経験優遇  
\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング  
日系大手メーカー商社  
→日系企業向け営業  
Rp.25,000,000～35,000,000  
法人営業経験優遇  
\*\*\*\*\*

◎営業  
日系商社  
→日系新規開拓営業  
Rp.20,000,000～30,000,000  
メーカー商社営業経験  
\*\*\*\*\*

◎工場管理  
非日系繊維メーカー  
→工場の全般的な管理  
Rp.20,000,000～30,000,000  
英語 工場管理経験優遇  
\*\*\*\*\*

◎機械エンジニア  
日系機械商社  
機械の設置～修理まで  
Rp.20,000,000～  
新卒未経験応募可  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当：佐田 寛樹  
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)  
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

転職・求人情報なら  
★リーラコーエン★  
www.reeracoen.co.id/ja  
多彩な求人情報を掲載中!  
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事ご紹介◆

①ID:48453 30代～65代  
建設業界出身の方大歓迎  
日系エンジニアリング会社での  
法人営業職!  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR30,000,000～35,000,000  
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険  
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当  
※選考過程において応相談  
＜募集要項＞  
建設業界出身の方大歓迎  
エンジニアリング関連会社での  
経験がある方  
営業経験3年以上  
\*\*\*\*\*

②ID:48327 20代  
ホテル業界の営業職  
コロナ禍でも積極採用中!  
＜勤務地＞ジャカルタ  
＜給与・待遇＞  
IDR18,000,000～20,000,000  
VISA費用全額会社負担  
食事支給、住宅補助、交通手当  
BPJS、日本への航空券往復(年に1回)  
医療手当(歯) IDR2,500,000/年  
＜募集要項＞  
-4大卒  
-日常会話以上の英語スキル  
-サーバー、ルーター等の基礎知識  
その他応相談  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
☎ 021 572 3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：北川 / 清水 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①電気設備エンジニア カラン  
Rp3,000万～4,000万 車住  
経験が生かせるお仕事です  
\*\*\*\*\*

②工場管理 カラン  
Rp4,000万～4,500万 車住  
業績好調の企業様です  
\*\*\*\*\*

③調達(商社)ジャカルタ  
Rp3,000万～4,000万 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

④生産技術 カラン  
Rp3,000万～4,000万 車住  
金型経験を生かします  
\*\*\*\*\*

⑤営業 ジャカルタ  
Rp2,500万～3,000万 車  
長期的にご活躍いただけます  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①事務全般  
会計コンサル@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、経理の知識  
会計業務経験者  
給与:20JT～25JT

②品質生産管理  
製造@東ジャワ  
条件:ビジネスレベル英語  
長期的に就業可能な方  
給与:応相談

③営業アドバイザー  
製造@JKT他  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、日常会話英語  
インドネシアでの就業経験、年齢不問  
給与:20～25JT

④ゲストリレーション  
ホスピタリティ@チカラ  
条件:4年制大卒、日常会話英語  
ビジネスマナー、ホテル経験  
給与:15JT～24T+住居手当

⑤ファイナンスマネージャー  
製造@東ジャワ  
条件:ビジネスレベル英語  
財務経理経験5年以上  
給与:40JT～

【お問合せ先】

問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ (62) 21 5211873  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)  
✉ genki\_takata@persolid.com  
(高田)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

mobirent  
Personalizing Your Experience



DEOFACTOR Casa  
deodorant & bacteriostatic

## 独自の新型コロナ対策



短期、長期レンタルの車内  
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に  
デオファクターカーサ噴霧  
はじめました。(有償)



抗ウイルス加工

デオファクターカーサは  
100%天然ミネラルベースの液体で、  
新型コロナウイルスを含むウイルスや  
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し  
SEKマークも取得しています。



チカラン: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)  
モビレント ① www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

## DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で  
皆様の安心をサポート致します。(SIAA 認証取得済)



PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR  
Tel : 021-29657935  
Web : http://niitaka.co.id

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、  
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、  
感染対策にご検討ください。



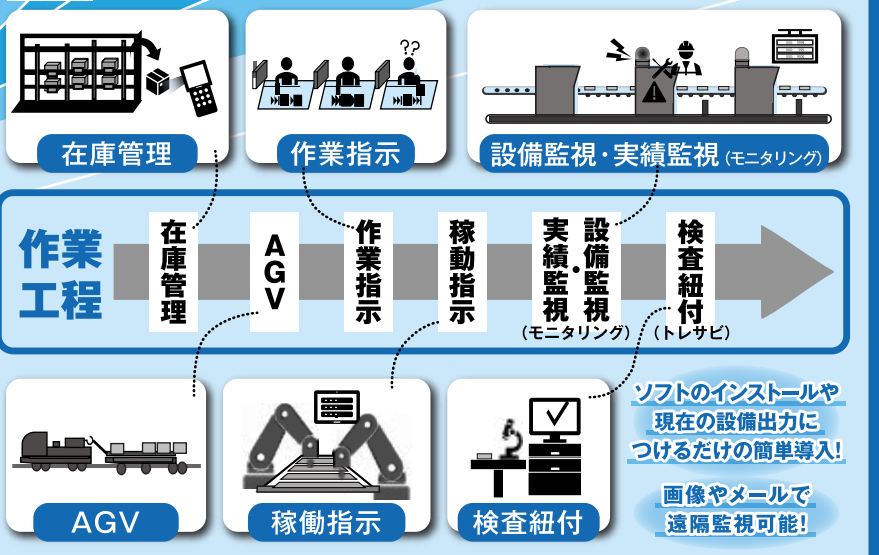
施行イメージ動画

担当：江崎 (日本語) 担当：Irwan (インドネシア語)  
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194  
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id



←システム  
事例は  
スキャン

## IoT化で管理効率アップ



東朋テクノロジー  
PT. TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

豊田 ☎ 0812 8811 8342  
✉ t-toyoda@toho-tec.co.id  
アント ☎ 0823 1689 9115 (日本語可)  
✉ caswanto@toho-tec.co.id





**政治社会**  
**バスの乗車定員**  
**100%に**  
**ジャカルタ特別州**

ジャカルタ特別州の州営公共バス運営会社トランスボルタシ・ジャカルタ(TJ)は20日、首都圏専用の公共バス「トランスジャカルタ」の乗車定員を100%に引き上げたと発表した。これまでは乗車定員の50%で運営していた。新型コロナウイルス対策の活動制限(PPKM)において、同州がレベル3から2へ引き下げられたことに伴う措置となる。また今後は、バス停などに貼られたソーシャルディスタンス(社会的距離)を促す足元のシールを段階的に剥が

したり、バスの運行台数を増便する予定。

TJのプラスティア・ブディ広報部長は「通常運行へ戻りつつあるが、バスに乗車する際は、これまで通り保健アプリなどを通じ新型コロナウイルスのワクチン接種を証明する必要がある」と健康プロトコルの順守とともに呼び掛けている。

**経済・インドネシア企業**  
**フォックスコン、EV事業を検討**

台湾の電子製品受託生産大手、鴻海(ホンハイ)精密工業(フォックスコン)はこのほど、インドネシアで電気自動車(EV)のサプライチェーン構築に資金を投じる方向で検討していると

明らかにした。

インドネシア投資省は10月24日に出した声明で、バフリル・ラハダリア投資相が22日に台湾でフォックスコンの劉揚偉董事長と会談したと発表した。両者は今年8月にも製造部門への投資に関して話し合うためオンライン会合を持った経緯があり、今回の会談はこのオンライン会合のフォローアップ会合の位置づけだという。

劉董事長は「フォックスコンはインドネシアでの電気自動車、電気スクーター、電気自動車向け電源などの事業に関心を持っている」と説明した。さらに、同国での電気自動車事業について「現地中小企業とのパートナーシップ構築を視野に入れている」と説明したという。

**政治社会**  
**海外で死刑求刑の**  
**インドネシア人**  
**200人以上に**  
**外務省**

海外で死刑を求刑されたインドネシア人が2021年10月時点で少なくとも206人に上ることが明らかになった。そのうち、79人の死刑が確定している。

「ジェンダーを基本とする死刑と暴力、および女性に対する虐待」をテーマにした米国放送のインドネシア語サービス放送(VOA Indonesia)で、外務省

が明らかにした。

最も多い国はマレーシアの188人で、サウジアラビア、アラブ首脳国連合と続く。また犯罪事実は麻薬関連や殺人で、39人が女性の受刑者だという。

外務省のルドハ国民保護局長は「我々は、海外で罪を犯した者に刑事免責を与えない。しかし女性が受刑者の場合、雇用主の暴力に対する正当防衛や、麻薬売買の被害者であることが多く、当該国との二国間レベルでの外交努力は行っている」とし、2021年に女性の受刑者2人を釈放に導いたことにも触れた。

**政治社会**  
**サンディアガ観光**  
**創造経済相、**  
**観光地のトイレは**  
**国内の基準を**  
**満たすもので**  
**あるべきだ**

サンディアガ観光創造経済相は10月16日、東ジャワ州マラン県の観光地「レンバインダー」を訪問し、改装されたトイレのデザインや施設が一定基準を満たしていると認定した。

サンディアガ経済相は今年2月、観光の魅力を高める一環として、国内の観光地のトイレを改装する専門チーム「国家トイレタスクフォース」を結成した。観光地のトイレを改装

する目的は、パンデミック後の新生活様式「新しい日常(ニューノーマル)」において、清潔さや環境の継続性といった要因が観光客の関心事になるとみており「CHSE(清潔・健康・安全・環境の持続可能性)」の規則を適用し、観光客にトイレを快適な空間として利用してもらうことだという。



contact  
info@kiuplat.com

SEED

わたしが選ぶのは、  
日本のコンタクト。

Made in Japan

シート1dayPure  
シード ワンデービュー

シート1dayPure  
シード ワンデービュー

@seedcontactlens

## メガネのパリミキ 各店舗営業中

モール、スーパーへ入場時にはワクチン証明が必要となります。  
営業時間やモール入場条件などはホームページをご覧ください。

<b>Blok M Harmoni店</b> Papaya Fresh Gallery Blok M2階 ☎021-722-0622	<b>Face Optical店</b> Papaya Fresh Gallery KUTA BALI ☎0361-762101
<b>Pondok Indah Mall店(NEW)</b> Pondok Indah Mall 3, 1st Floor, No. 129 ☎021-2781-1426(日本語OK)	<b>Plaza Senayan店</b> Plaza Senayan Level 2, ZARA方面 ☎021-5790-5855

**Paris Miki Indonesia**  
**parismiki\_indonesia**  
<http://www.parismiki-id.com>

ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

日本語直通 担当:飯島(イジマ)  
 ☎ 0821-2915-4801 (WA可)  
[hiroshi.ijima@paris-miki.jp](mailto:hiroshi.ijima@paris-miki.jp)

## 《チカラン地区》 静かなサービスアパートメント

チカラン地区で  
もっともお値打ちな  
サービスアパートメント

大浴場

### 入居者募集中

サービスアパートメント  
日本食レストラン、大浴場、コンビニあり  
部屋は白基調の明るい部屋

アザレアのロケーションと写真バーコード(左)  
日本食レストランのメニューのバーコード(右)

問い合わせ先  
中川 Japanese Marketing 対応  
tnakagawa.taiei@gmail.com  
0811 877 7817

利用規約が適用する  
大成株式会社と協同

プロモーション期間 2021年12月31日まで 支払いはいルピアだけを使用することです (Rp.)

**レンタル価格表**

2-Bedroom (66m <sup>2</sup> )	US\$ 1,810 /月
Studio Suite (44m <sup>2</sup> )	US\$ 1,369 /月
Studio Deluxe (22m <sup>2</sup> )	US\$ 851 /月

含まれるアイテムのリスト:

- 10%税込み
- 食器
- コーヒーメーカー
- 電子レンジ
- 冷蔵庫
- 洗濯機
- ウォシュレット
- ハウスキーピング 清掃週2回
- S-ITV (Japanese TV 66 Channels)
- Wi-Fi
- 水道光熱
- ランドリー 5枚/1日
- ジム、サウナと大浴場
- 朝食パウチャー (1名)
- 電気器具のメンテナンス





地上・BS・CS放送63局 **NEW**  
4 週間見逃し視聴

# 他社から乗り換え 1カ月無料延長!

4週間  
録画

マイ番組  
録画機能

日本VPN  
ルーター付

モバイル  
同時受信



**PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514**

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfoind@gmail.com

PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。  
presents

ビジネスシーンで  
すぐに使えるこのフレーズ、  
インドネシア語で言えますか?

[今回のテーマ] 日常会話



check1.

～なしの

Mas, kopi hitam 1, \_\_\_\_\_ gula.  
すみません、ブラックコーヒー1つ、砂糖なし。



check2.

私もそう思います

Saya \_\_\_\_\_.

クイズの解答・使用シーンは  
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!  
PAGIPAGIPOSTのLINE友だち登録はコチラから



## 日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

### 省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)

Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com

taku.sakamoto.rw@hitachi.com

## 即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な  
家具や家電付きサービスアパートメント。

1LDK (44㎡)、2LDK (79㎡)、3 LDK (112㎡) の  
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

### 室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターサーバー、スプーターボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

### 共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

### 敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスパ、クイックランドリー



日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)

rm\_merakey@mustikaland.com

mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)

cm.merakey@mustikaland.com

Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



www.meyz.co.id

GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240



## 211シングルビザ&312就労ビザ 211シングルビザ取得サポート

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得: (ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・ 就労ビザ (RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

### 弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)

各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978

+62-813-1430-8195 (英語、イ語: Daniel)

+62-858-3194-8888 (日本語: 遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id  
kangmi.kim@meyz.co.id



WEBサイトはこちら





## 経済 インドネシア企業

ユニリーバ・  
インドネシア、  
1～9月純売上高  
7.5%減

世界的な日用消費財

(FMCG)大手ユニリーバ傘下のユニリーバ・インドネシアはこのほど、同社の2021年1～9月の純売上高が30兆300億ルピアとなり、前年同期の32兆4600億ルピアから7.5%のマイナスとなったと明らかにした。同時期の利益は4兆3800億ルピアとなり、前年同期の5兆4400億ルピアから19.5%減少した。

同社のイラ・ノビアル・ティ社長は「新型コロナウイルスの流行の第二波と、インドネシア全土で実施された活動制限により、日用消費財市場は2021年第3四半期(7～9月)に再度困難に直面した」と説明する。

ユニリーバはインドネシアで植民地時代から長年にわたり事業を行っており、現在は44ブランドを展開している。生産体制も構築しており、国内に9カ所の生産拠点を保有している。

## 政治・社会

外国メディアが  
注目するモスクの  
アザーンの音は  
宗教省規定に  
よるもの

宗教省は10月17日、

海外メディアが注目するアザーンの音に関する報道に対し、拡声器を使用したアザーンは礼拝を呼び掛ける目的があり、宗教省の規定によるものと回答した。

フランス通信社(AFP)が14日、モスクから拡声器を通じて聞こえる大きなアザーンの音の原因で不安神経症を患ったイスラム教徒の女性について報道したことを受け、カラム・ディン・アミン事務局長は「拡声器の使用は、1978年に公布された宗教省通達で示されている。より広域に音が届き、また神への祈りを捧げるための引力になる」と説明した。

フランス通信社(AFP)は、アザーンの音に関する悩みを抱える住民は多いものの、苦情を言えば宗教省とく罪で禁固5年以下が科される可能性が高く、訴えることができない繊細な社会問題として伝えている。

## 政治・社会

ニュージールランドが  
ワクチン提供

ニュージールランドは、ワクチンを複数国で共同購入し公平に分配するための国際的な枠組みである「COVAXファシリテイ」により、インドネシアに対し英アストラゼネカ製新型コロナウイルスワクチンの提供を行った。10月25日に、68万4400回分がインドネシ

アに到着した。

ニュージールランドからワクチンの提供を受けるのは今回が初めてだという。ニュージールランドは数カ月前にインドネシアにおいてコロナ患者数が急増した際には、人工呼吸器や迅速検査キットなどを提供したこともある。ケビン・バーネツト・ニュージールランド大使は、今後も継続してインドネシアにおけるコロナとの戦いを支援すると述べている。

ルトノ・マルスディ外務大臣によると、これによりインドネシアが入手したコロナワクチンの総数は2億9200万回分に達した。

## 日系企業

スズキ株式会社  
子会社で  
不正アクセス  
2日間工場停止

スズキ株式会社のインドネシア子会社、スズキ・インドモータービル・モーター(SIM)に対し、10月15日にネットワーク上の不正アクセスが発生した。この影響で生産システムの一部が停止したことから、SIMの四輪工場の一部で2日間稼働を見合わせた。既に復旧している。

また現地の顧客情報が保存されているサーバーにも不正アクセスがあった。22日時点では情報流出は確認されていないが、引き続き詳細の調査を進めるとしている。

## 政治・社会

ワクチン未接種を  
理由に警察が  
被害届の受け付け  
拒否

アチエ州バンダ・アチエ県で、性的暴行の被害届を提出するために弁護士とバンダ・アチエ警察署を訪れた女子大生(19)が、新型コロナウイルスのワクチン未接種を理由に警察から被害届の受け取り拒否をされていたことが10月18日明らかになった。

女子大生は持病があるためワクチンが接種できず、医師の証明書もあると訴えたが、バンダ・アチエ警察は、警察官を含む関係者や来署者には、ワクチン接種証明書や政府公認アプリ「プドワリ・リンドウング」の揭示を徹底させているとの返答だった。

弁護士は「被害者が心身ともに悪影響を受ける重犯罪であり、運転免許証の書き換えとは全く違う」と警察の対応に抗議し、アチエ州警察へ相談。その後、アチエ州警察が被害届を受理し、現場検証などの捜査を進めている。

lifenesia

contact  
info@kiuplat.com

## MAISON MAP メゾンマップ不動産



スピード第一



チカラ方面可



仲介手数料無し!

物件情報・資料お問い合わせ

www.maisonmap.com

坂井 0878-8071-5917 / maison@sakai@gmail.com

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。



PAGIPAGIPOST 特設サイト

インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

## インドネシアの製造業・調達関連企業紹介サイト



インドネシアに関わる製造・調達関連企業約100社の情報



全件連絡先つき



「フリーワード検索」「業種別検索」で気になる企業が見つかる

無料

貴社情報を掲載します

WEB掲載  
希望の方はコチラ▶



特設サイト▶



INDONESIA HANDBOOK  
BUSINESS 2021

WEB版公開中

- Jpeg誌面
- ビジネス基礎情報  
記事リンク



ここから閲覧



https://news.lifenesia.com/?page\_id=12890

広告のお問合せはこちらのアドレスまで▶ info@kiuplat.com (日本語、英語、インドネシア語)



# ASEAN NEWS PICKS

PICK UP! 今週の東南アジアローカルニュース

## 木製品の対日輸出が減少

新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で、8月から9月にかけて日本向けの木材・木製品の輸出が連続減少した。

税関総局によると、木材・木製品の対日輸出額は、8月単月で前年同期比17.2%減の約9620万米ドルにとどまり、年初8カ月では前年同期比13.7%増の約9億3140万ドルに達した。また、9月単月の見込みは同期比

17%減の約9000万ドル、年初9カ月では前年同期比10%増の約10億2000万米ドル。

ベトナム産木材・木製品の対日輸出の主力品目はトップが木製家具、次いで木質チップとなっている。

日本での木製家具の需要は高まっている。日本の税関当局によると、年初8カ月の日本における木製家具の輸入量は前年同期比9.7%増の約54万トンで、輸入額は同12.7%増の約1738億円に上った。同品

## シンガポール企業最大の懸念材料は「コスト上昇」、40%が今年損失見通し

シンガポール中華商工会議所調査

シンガポール中華商工会議所(SCCC)が年一度実施している業況調査で、シンガポール企業の約57.3%が今年ビジネスコスト上昇を経験し、昨年の28.8%を2倍近く上回ったことが明らかになった。当該企業の約4分の3はコストが25%増加したという。本調査ではさらに、コスト上昇が企業にとって最大の懸念材料であり、その次が最適な人材の供給量と新型コロナ関連の制限措置であることが示された。今年の調査は6月10日～8月10日にかけて、サービス業を中心に製造および建設部門の企業を対象に実施され、1058社からフィードバックが寄せられた。これら企業の92%は中小企業だった。

進的な協定(CPTP)への加盟がアドバンテージとなり、これから年末にかけて木材・木製品の対日輸出の伸びが期待されている。

## シンガポール

## シンガポール企業最大の懸念材料は「コスト上昇」、40%が今年損失見通し

シンガポール中華商工会議所調査

シンガポール中華商工会議所(SCCC)が年一度実施している業況調査で、シンガポール企業の約57.3%が今年ビジネスコスト上昇を経験し、昨年の28.8%を2倍近く上回ったことが明らかになった。当該企業の約4分の3はコストが25%増加したという。本調査ではさらに、コスト上昇が企業にとって最大の懸念材料であり、その次が最適な人材の供給量と新型コロナ関連の制限措置であることが示された。今年の調査は6月10日～8月10日にかけて、サービス業を中心に製造および建設部門の企業を対象に実施され、1058社からフィードバックが寄せられた。これら企業の92%は中小企業だった。

業績に関する(企業)センチメントは停滞傾向が継続。約47.2%の企業が2021年は減益の見通しだが、昨年の80.3%からは減少した。一方、損失を見込んでいた企業は40%に達し、その半数近くは損失額が昨年を上回るだろうと回答した。

## シンガポール

## オーチャード・ロードのクリスマス・ライトアップ今年のテーマは「Christmas in Bloom」

毎年恒例のオーチャード・ロードのクリスマス・ライトアップの概要が18日、発表された。

今年のライトアップのテーマは、「Christmas in Bloom」(咲き誇るクリスマス)。

全長3.1kmにわたるオーチャード・ロード・エリア全体が、赤やローズゴールドのポインセチアや白のクリスマスローズをかけたイルミネーションに彩られる。

コロナ下の中、昨年と同様、街頭の催しやパフォーマンスは、行われなものの、商業施設IONオーチャードとニース・シティー間に設置されるスピーカーから毎晩、おなじみのクリスマスソングを流し、クリスマスムードを高める。

また、マンダリン・オーチャード・ホテルの外壁を利用し、買い物客らが、

モバイルアプリを通じて、拡張現実(AR)の花火などを楽しめる巨大プロジェクトも実施される予定だ。

ライトアップの開催期間は、11月13日～2022年1月2日。

## HCM市、2022年に観光を全面再開へ

10月16日、ホーチミン市観光局は、観光需要回復プログラムを公表した。

新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で、安全条件の確保を条件として以下の3段階で実施する。

◇第1段階(10月初旬～10月31日)・・・市内観光の再開、および隣省での観光を試験運用する。ホーチミン市在住者または市内に勤務する人は、市内の観光施設に個人・団体で観光できる。観光施設や宿泊施設の稼働率は最大50%。

◇第2段階(11月1日～12月31日)・・・市内観光を促進し、隣省での観光を再開する。観光施設や宿泊施設の稼働率は最大70%。飲食店でのイートインやスパなどの一部サービスの再開についても検討される。

◇第3段階(2022年に実施)・・・ホーチミン市内での観光を全面的に再開する。



目的の対日主力輸出国は中国とベトナムで、輸出総量に占める割合は、中国産が47.8%、ベトナム産が25.4%を占めている。

ベトナムは、国内におけるCOVID-19感染拡大防止策やワクチン接種の推進、さらに環太平洋パートナーシップに関する包括的および先

最大級の懸念材料であり、その次が最適な人材の供給量と新型コロナ関連の制限措置であることが示された。今年の調査は6月10日～8月10日にかけて、サービス業を中心に製造および建設部門の企業を対象に実施され、1058社からフィードバックが寄せられた。これら企業の92%は中小企業だった。

また、マンダリン・オーチャード・ホテルの外壁を利用し、買い物客らが、

**KYOAI MEDICAL SERVICES**  
"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診療、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

**Covid-19関連メニュー**

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1～2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。  
予防接種はICV認定の共愛で。

9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30～16:30		
via alma分院		15:30～16:30	11:30～12:30

WEBからもご確認頂けます▶

**オレンジカウンティチカラン**

IC34km地点 高速出入り口  
リッポーと三菱によって開発 / 施工 鹿島建設

**施設**

大浴場(半露天風呂あり)、ジム、プール  
スーパーマーケット、レストラン  
24時間日系警備会社によるセキュリティ(ALSOK BASS)

**ユニット**

5つ星ホテルクラスの家具  
単身・家族向けの広々としたユニット  
食器洗浄機付きのキッチン  
バスタブ付き、日本式ウォシュレット  
プライベートガーデン

**サービス**

24時間日本語対応  
電気・水道(オプション)  
ハウスキーピング・ランドリー(オプション)  
食事・ゴルフ・食料品のパウチャー(オプション)

ホームページ△ LINE登録はこちら△

**オンライン内見受付中**

**AKAZORA**  
PROPERTY MANAGEMENT  
www.akazoraproperty.com  
T/WA:+62 822-1016-6611





## ベトナム FTAが酒類の 輸出を加速

ベトナム産酒類の世界における輸出シェアは0.1%で、世界ランキングは59位にとどまっているが、自由貿易協定(FTA)の恩恵を受けて、韓国など諸外国への輸出が増加するポテンシャルを秘めている。

酒類の輸出はここ数年で減少傾向にあったが、新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍で諸外国ではステイホーム時間が増えたことにより、発酵飲料やアルコール飲料の消費が伸びた。またベトナムにとっては、カナダやフィンランド、韓国などとの二国間・多国間FTAを締結していることも強みとなっている。中でも韓国は世界の

中期には年平均4.3%増のペースで伸びる見込みだ。

## シンガポール

**政府機関  
コールセンターの  
業務妨害には  
措置行使も…  
保健、社会・家族開発  
両省**

保健、社会・家族開発両省は、政府機関のコールセンターの業務を妨害する者やそうした行為を他人に促す者に対し、措置の行使をいとわない方針を確認した。

新型コロナウイルスワクチンの未接種者が商業施設など公共の場を訪れることを禁じる措置をめぐり、メッセージアプリ、テレグラムの複数のチャットグループやチャンネルが、フィードバックと称し、政府機関のホットラインに電話をかけまくるようメンバーに求めるメッセージを発信した問題を受けたもの。

メッセージを掲載したグループの1つ、"Healing the Divide Discussion"は、ワクチンの接種状況に応じた規制の導入に反対する立場を示し、「こうした措置がもたらす社会の分断修復を目指す」と主張。一方、保健、社会・家族開発両省は、「このようなメッセージの拡散の結果、ホットラインが混雑し、必要な支援を受けられない人が出てくるおそれがある」としている。

## ベトナム 労働市場が 活況

Navigos Searchは、第4四半期から2022年初頭までの労働市場の展望を公表した。縫製業については、北部地域では南部地域に比べて新型コロナウイルス感染症(COVID-19)の影響が少なかったこともあり、大半の工場が正常通りに稼働している。

欧州企業から新規受注した工場も多く、2022年4月まで受注した工場もある。募集人材としては、退職者の代替要員や高スキル人材が中心となる見込み。

また電子産業では、大企業を中心に増資や増産、さらに大規模な研究開発(R&D)センターの建設も計画されている。

大規模な外国直接投資(FDI)案件を誘致したのは、北部ではバクニン省、バクザン省、中部ではタインホア省、ダナン市など。中国系企業での通関関連の募集も多い。

ほかにも、デジタルライゼーションなど情報技術(IT)関連の人材募集も増加傾向にある。

## ベトナム

**履物・かばん生産、  
新型コロナウイルスが直撃**  
ベトナム皮革・履物・かばん協会(LEFASO)によると、9月の履物の輸出額は前年同期比44%減の約7億米ドル。かばん輸出は同48%減で、両品目の輸出総額は約24%減にとどまった。履物については上半期の輸出額が大幅に増加したこと、年初9か月では前年同期比約10%増の約133億米ドルとプラス成長を維持。一方、かばんについては同3.7%減の約22億4000万米ドルとなった。

輸出先のトップは米国で履物が輸出総額の約41%、かばんが同約44%を占めた。2位の欧州連合(EU)加盟国は履物が同23%、かばんが約22%を占めた。

両品目の生産工場は、ホーチミン市やドンナイ省、ビンズオン省、ロンアン省、ティエンザン省など南部地域に集中し、輸出額全体の約70%相当を生産している。しかし、新型コロナウイルス感染症(COVID-19)禍での社会隔離措置により約80%の工場が操業停止となっていた。

大規模な外国直接投資(FDI)案件を誘致したのは、北部ではバクニン省、バクザン省、中部ではタインホア省、ダナン市など。中国系企業での通関関連の募集も多い。

ほかにも、デジタルライゼーションなど情報技術(IT)関連の人材募集も増加傾向にある。



お部屋探しは、安心・信頼の  
**CROWN AGENCY**  
PT. CASATELLA ASIAPRIMA  
(クラウンライン グループ)

ジャカルタオフィス Thamrin Residence Offices Park A09,  
Jl. Kebun Kacang Raya, Jakarta

☎021-2357-9858 ☎0811-1459-858(日本人直通)  
✉info@crowagency.id



**トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による**

# 住居紹介だけじゃない。

日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

**在宅勤務  
応援特典を  
プレゼント中!!**

対象:在宅勤務の環境整備・  
感染症対策・日常生活サポート

✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi

✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底

✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

**ジャカルタ・チカラン 両エリア対応**

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

## 入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も  
安心してご渡航いただけます!

- スカルハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫~専用レーンでの入国審査~隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp





## ホテルじゃないから安心 アークスゲストハウス



**サービス付き住居**

日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル



**ジャカルタ市内4箇所**

Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono



日本人单身者用、ヘルシー朝食




コロナ価格プロモーション、延長しました。

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

0878-8071-5917 / [maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) (Sakai)





**価格競争力と顧客満足度に自信があります。**  
**最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。**

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
**\*\*\*オフィス\*\*\***  
 Rasuna Said周辺オフィス  
 Rp150,000(サ込)/㎡～

**\*\*\*アパート\*\*\***  
 ① アナンドマヤ  
 2B Rp 33M(131㎡)～  
 ② District8  
 1B Rp 22M(70㎡)～  
 ③ プラザレジデンス  
 2B Rp 31M(118㎡)～  
 ④ ボタニカ  
 2B Rp 28M(157㎡)～  
 ⑤ 1パークアベニュー  
 2B Rp 25M(137㎡)～  
 ⑥ ラ・メゾン・パリティ  
 2B Rp 32M(137㎡)～  
 ⑦ セデアプディ Sky Garden  
 2B Rp 17M(93㎡)  
 ⑧ ポトック イグ Golf APT  
 2B Rp 28M(185㎡)～  
 ⑨ ポトック イグ Residence  
 1B Rp 22M(80㎡)～  
 ⑩ サウスヒルズ  
 1B Rp 15M(68㎡)～  
 ⑪ パクボノ スプリング  
 2B Rp 32M(148㎡)～  
 ⑫ パクボノ ハウス  
 2B Rp 30M(117㎡)～  
 ⑬ パクボノ ビュー  
 2B Rp 26M(140㎡)～  
 ⑭ パクボノ レジデンス  
 2B Rp 28M(140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
**問 BSI Property**  
 ☎ 021-29039787  
 ☎ 021-29330385  
 ☎ 0812 81255907(日本人)  
 ✉ info@bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
**ジャカルタでもバリでも安心、信頼のクラウンへ!**  
**「物件見学は土、日曜も対応(予約のみ)」**  
**「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢!」**  
**「納得の物件が見つかるまで何度でもご案内致します!」**

**\*ジャカルタ単身者向け物件\***  
**★Denpasar Residence**  
 モール隣接、買い物至便  
 1BR(53㎡) Rp.13Juta～

**★Pondok Indah Residence**  
 モールへ徒歩圏内の新築物件  
 1BR(80㎡) Rp.20Juta～

**★Sahid Sudirman Residence**  
 City Walk, パバイヤ徒歩圏内  
 1BR(58㎡) Rp.14Juta～


**★Casa Grande Residence**  
 モールへ徒歩圏内、チカラン向  
 1BR(51㎡) Rp.13Juta～

**★Branz Simatupang**  
 南高速至近の新築物件  
 1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
 お気軽にお問い合わせ下さい  
 ✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
**問 CROWN AGENCY™**  
 担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
**問 Thamrin Res.Ruko #A09**  
 Jl.Kebon Kacang Jakarta  
 ☎ 021 2357 9858(9line)  
 ☎ 08111459858(日本人)  
 ✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
 家電、家具、日用品等、無料査定  
 ☎ 08111459858(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、当社へお任せ!**  
**24時間日本語対応可能です!**  
**オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません!  
 ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント!  
 ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
 1か月から賃貸可、交渉可

**★TRIVIUM TERRACE**  
 1BR 38m2  
 Rp8.5Juta/月 80Juta/年  
 1BR 55m2/2BR 58m2  
 Rp14Juta/月 132Juta/年  
 2BR or 3BR 75m2  
 Rp22Juta/月 210Juta/年  
 日本人学校まで車で約15分  
 スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
 ゴルフ練習場徒歩圏内

**★ORANGE COUNTY**  
 Studio 35m2  
 約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
 1BR 41-57m2  
 約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
 2BR 49-103m2  
 約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
 3BR 89-134m2  
 約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
 家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
 構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
 大浴場、ジム、プールあり  
 日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
**問 PT Akazora Dinamis Mandiri**  
 ☎ www.akazoraproperty.com  
 ✉ tr.akazora@gmail.com  
 ☎ +62-822-1016-6611  
 ☎ +62-822-1016-6622  
 LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは東京不動産まで。**

★インドネシア不動産  
 仲介業者協会 (AREBI)  
 ★ジャカルタ不動産協会 (CEA)  
 ★宅地建物取引士(日本)


有資格者がご案内します。

-----

★ Denpasar Residence ★  
 1B (59m2) 約Rp 11Juta～  
 ★ Residence 8 Senopati ★  
 1B (76m2) 約Rp16Juta～  
 ★ Setiabudi Sky Garden ★  
 2B (79m2) 約Rp14Juta～  
 ★ South Hills★  
 2B (87m2) 約Rp19Juta～  
 ★ Casa Grande New Tower ★  
 2B (76m2) 約Rp20Juta～  
 ★Pondok Indah Residence★  
 1B (80m2) 約Rp19Juta～  
 ★ Gandaria Heights ★  
 1B (59m2) 約Rp13Juta～  
 ★ District 8 SCBD ★  
 1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
 ★BRANZ Simatupang★  
 2B (125m2) 約Rp22Juta～  
 ★ One Park Avenue ★  
 2B (138m2) 約Rp26Juta～  
 ★ La Maison Barito ★  
 2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
 2B (56m2) 約Rp15Juta  
 ※チカランエリアのアパート、事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
**問 PT. Tokio Properti**  
 Servis Jakarta/東京不動産  
 ☎ 021-720-1103  
 ☎ 081-7007-3175  
 ✉ hara@tokio.co.in  
 担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆  
**内覧から入居迄日本語で安心**  
**【仲介手数料は頂きません!】**  
**他社で1ヶ月分かかるところを弊社は無料で請け負います!!!**

☆頂いた条件で物件のご提案  
 ☆ご入居後のトラブルも対応  
 ☆ご退去まで安心徹底サポート  
 ☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
 単身者、ご夫婦に人気!  
 1BR \$1500～、2BR \$1900～  
 最寄りのモール(Kuningan City)まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
 ご夫婦に人気!!!  
 2BR \$2400～、3BR \$3000～  
 徒歩圏内にスディルマン通り、MRT Setiabudi 駅、パバイヤなど最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス朝は日替わり和食サービス、パークスタンプリングがOPEN! MRT駅へは驚愕の徒歩4分! www.arcsguesthouse.com 担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意  
 お引越しの際はご相談を!  
 担当:渡辺 081286431150 maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】  
 先ずwebで問い合わせを  
 問 www.maisonmap.com  
 担当：長山  
 ☎ 0822-2068-7756  
 ✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

日本人も快適に過ごせる  
**インドネシア入国後  
 隔離ホテル特集**

**全施設日本語予約&サポート**

**期間限定**  
 WEBサイトからのご予約・ご宿泊で  
**パバイヤ10万ルピア分**  
 クーポンプレゼント!

**詳細はWEBで▶**  
<https://lifenesia.com/?p=22596>





**ジャカルタ市内のほぼすべての  
 アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
 インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia**



お気軽に  
 お問い合わせ  
 下さい



**コロナ禍により  
 お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
 WEBサイトに掲載しているので  
 詳細は**QRコードを  
 スキャン**してね!!

**ジャカルタで予算 USD1,000 前後で  
 賃貸可能な物件はこちら▶**  
<https://lifenesia.com/?p=17047>



**東京不動産**  
 PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

**hara@tokio.co.in(担当:原)**  
**+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175**



**原 崇司**  
 インドネシア不動産  
 仲介協会 (Arebi) 所属

**Active and relaxing  
 週末ゴルフ**

**PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang**

**ゴルフとビール付のお食事パッケージ**

**morning 午前**  
**Rp.1,470,000/net**  
 グリーンフィー、PURI KIIC Golf View Hotelの食事込。  
 ※キャディー、カートフィーが別途発生します。

**afternoon 午後**  
**Rp.1,200,000/net**  
 グリーン・キャディー・カート各料金と  
 PURI KIIC Golf View Hotelでの食事込。

※お料理は個人盛スタイルでご用意いたします。 ※食材仕入れの兼ね合いにより3日前までにお問い合わせください。  
 ※当パッケージは、ゴルフとお食事が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料:前日50%、当日100%ご請求いたします。  
 ※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性があります。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club



**お問い合わせはこちら  
 0811-1991-337(三浦)**

**PURI KIIC Golf View Hotel**  
 Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java  
 ☎ 0267-642-555 Fax : 0267-642-888  
 E-mail : puri@purikiic.com





☎ 0267-642-555  
 住 Sedana Golf, Jl. Bedugulu Golf  
 No.18, Karawang, West Java

教育・スクール

無料体験レッスン受付中!

セブ島留学で有名な「ブリリアント英会話」  
 シティウォーク店では、大好評の無料体験  
 レッスンを受け付けている。今ならコロナ禍  
 応援キャンペーンにより、入学金&年会費無料!  
 詳細は問い合わせを。  
 問 ブリリアント英会話 シティウォーク店  
 ☎ 0812-1241-0585 (日本語可)

オンライン学校説明会

インターナショナルスクール「ICHTHUSス  
 クール」では、オンライン学校説明会を開催す  
 る。小学校、中学校、プレ・大学コースを提供。  
 ICHTHUSスクールについて詳しく知りたい  
 方は是非参加を。予約はQRコードにて。  
 ○南キャンパス説明会  
 日時:11月13日 9:30~  
 問 ICHTHUSスクール 南キャンパス  
 ☎ 021-7590-8850  
 ☎ 0813-9882-7081 (WA)  
 住 Jl. Caringin Barat No.1,  
 Cilandak Barat - South Jakarta



生うにRp. 35,000/10g  
 生うに丼Rp. 75,000~  
 生うに軍艦Rp. 30,000/1貫  
 ※毎週金曜入荷予定  
 ■問い合わせ  
 ☎ 0822-2555-5930 (和田)



インフォメーション

11月限定プロモーション

Le Premierホテルが11月限定プロモーションとして、スーパーリアルームを特別価格Rp. 450,000/泊 (税サ込み) で提供中! 友達や家族とのステイケーションが楽しめる。  
 ※3ヵ月未満の短期滞在のみ対象  
 問 Le Premier Hotel Kota Deltamas  
 ●予約・問い合わせ  
 ☎ 0858-1030-9233 (日本語)  
 ☎ 0881-1380-578 (英語・インドネシア語)  
 住 Commercial Lot Sector 1 No. 6,  
 Kota Deltamas, Cikarang Pusat

ゴルフ年間会員権パッケージ

「Puri KIIC x Palm Spring」では、Puri KIICだけのスペシャルバック「ゴルフ年間会員権パッケージ」を提供。  
 ●パッケージ内容  
 ①ゴルフ会員権1年間分  
 ②Puri KIIC滞在費1年間分  
 ③ゴルフ場・ホテル間の送迎無料  
 問 Puri KIIC Golf View Hotel  
 ☎ 0811-1991-337 (三浦)

Kelapa Gading, Gadaria City, Jababeka,  
 Mall Artha Gading, PIK, Grand Indonesia

ご来店時10%OFFプロモ実施中

Blok Mの歌も歌える個室バー「TOKYO NIGHT」では、来店時に料金10%OFFになるプロモを実施中。2021年12月末まで。  
 問 TOKYO NIGHT  
 ☎ 0812-8348-9998 (WA)  
 住 Jl. Melawai 6 No.15,  
 Tokyo Building 4th Floor  
 営 毎日18:00~ (お昼は要事前予約)  
 IG:tokyo\_night2021

ショッピング

じゃかるた市場内「さかなや」でインドネシア産ウニ販売



じゃかるた市場内「さかなや」でインドネシア産のウニを販売中。  
 自社にて半養殖のため、お手軽価格にて提供。

グルメ

ジャカルタの注目スポット



10月10日、パブリッククリエイティブスペース「Pos Bloc Jakarta」が正式オープンした。以前は郵便局だったビルに、今ではたくさんの面白いテナントやレストランがオープンしている。一步入ると昔のジャカルタを彷彿とさせるフォトジェニックな場所がたくさん! カフェFilosofi Kopi、洋服店Damn! I Love Indonesia、日本食レストランGyujin Teppanでお腹を満たしつつ遊べる注目NEWスポット。  
 問 Pos Bloc Jakarta  
 住 Gedung Filateli Jakarta, Jl Pos No 2  
 Ps. Baru, Sawah Besar, Jakarta Pusat

JCBカード利用でたこ焼き15%OFF

11月31日まで、銀だこ全店で、JCBカード利用で銀だこパーティBOXが15%OFFとなる。  
 ●店舗  
 Living World Alam Sutra, LP Bintaro,  
 Kawan Lama Office, Kemang Village,  
 Lotte Avenue, Kota Kasablanka, Mall

1「ジャカルタでサバイバル」ブックレット

インドネシア生活ですぐに使える、日常インドネシア語を1冊におまとめ!



2「スラングインドネシア語」1冊で解決!

そのインドネシア語、聞き取れない部分はスラングだったかも! これであなかも #Speak Like Locals

無料DL



こちらからCHECK!!



60分無料体験受付中!

まずはWorldnesiaのサイトからダウンロード & レッスンをトライ!!

スミ先生

日本語・中国語でレッスンできる  
 抜群の語学力で、  
 初心者でも安心して学習できます。



worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556

Kantorkuuシティウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com 地球 www.worldnesia.com

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度  
 95%  
※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH  
 INDONESIA



今からでも間に合います!  
 諦める前にブリリアントを  
 お試しください!

英語が話せるようになる!  
 「ブリリアント英会話」の  
 5つのサービス

始めるなら今がチャンス!  
 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、  
 入会金&年会費無料!

1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルな  
 インドネシア人講師

圧倒的に多い会話量!  
 マンツーマン中心のレッスン!



2 オンラインレッスンへの切り替え自由

3

NEW 英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらっただけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

LINEを使ってサクッと出来る!



4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる学習カウンセリング

気軽に質問~じっくり相談まで、サポートいたします!



ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの  
 試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン  
 2,410円\* (1レッスン50分)  
\*General English 120課コースの料金。2019年2月開始の01-04を要しに計算

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり  
 予約システムで予約も簡単!  
 ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web http://brilliant-jkt.com

f /ブリリアント英会話inインドネシア

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

※24時間受付中!

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00  
 開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



週刊Lifenesia  
 公式SNS一覧

登録お願いします

facebookで いいね! をクリック!



ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに!  
 在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

twitterで フォローする



「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

Instagramで フォローする をクリック!



お役立ち情報からグルメ情報などを配信!  
 #ジャカルタ生活  
 #インドネシア生活情報  
 #レストラン情報  
 #デリバリーサービス  
 #隔離ホテル



# 日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で  
パパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!



詳細はWEBで  
<https://lifenesia.com/?p=22596>



PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING

海外もオフィス移転も

# 引越



は クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

# RITSUKO

## ヘアサロン

メンズカット.....280,000  
レディースカット.....420,000  
メンズカット & カラー.....990,000  
レディースカット & カラー...1,200,000



新型コロナウイルス対策万全!

営業日: 火曜日~日曜日 10:00 ~ 18:00  
カモメビル 2 階 JL.MELAWAI RAYA 189  
パパイヤブロック M から徒歩 10 分

☎ 021 72791071

☎ 081 18087039

お問合せ



nobu hair  
& more

# nobu 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております



ハンドジェルネイル  
Rp. 350,000~



フットジェルネイル  
Rp. 350,000~

SCBD店限定!  
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

## 新型コロナウイルス 感染対策強化サロン



施術中はフェイスシールドと  
マスクを着用しております



ハサミやくしなどは定期的に  
消毒を行っております



ホームページ



LINE



Instagram



全店日本語で  
予約出来ます!

チカラン店 地図チカラン

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi  
☎ 021-2808-5151  
営業時間 月~金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 地図全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.  
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スティルマン店 地図B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図C-b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

**Cafe Rhythm**  
カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で  
新型コロナウイルス対策済です  
Tempat ini telah menggunakan Ozone Generator  
untuk memastikan tempat ini

ドーナツやスイーツ等は  
安心ウォーターにて徹底除菌

**koko**  
Original Sago & Clinking

帰国時のお土産に  
バリ島直送  
「KOKO BALI」のオリジナル  
パティッシュ製品&バリアタ製品各種

0878-0013-3888 | caferhythmbywillsing | 営業時間 12時~21時

**Cafe Rhythm**  
ジャカルタのおにぎり  
十色の商品が当店で  
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おに  
ぎりや惣菜・冷凍食品を  
お買い求めいただけます。  
(毎月第2・第4土曜日の  
月2回配送予定)

詳しくは当店スタッフ迄、  
お気軽にお問い合わせく  
ださい。

ORIGINAL TONPO  
おにぎり

お客様紹介 増し方も増え方も  
**キャンペーン**  
無料期間  
一ヶ月追加

**日本のテレビ**  
が見られる **46局**  
2週間前までの番組を視聴可能

**カラオケ**  
歌い放題  
曲数増時追加中

月額料金: 380,000 IDR  
5ヶ月分増し 2,280,000 IDR → 1,900,000 IDR (380,000 x 5)  
1年分増し 4,560,000 IDR → 3,800,000 IDR (380,000 x 10)

お問い合わせ  
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon)  
jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)  
0813-1632-1717 (Suzuki)  
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ)  
0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

**720度画面で最もスマート  
CCTVカメラ**

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR  
月額 **Rp250.000\***

- ・取付と機械交換は無料
- ・取付は会社でも自宅でも可能
- ・CCTVカメラを契約する場合、Willfon1ヶ月間無料

**720°IP CAMERA  
Round Ai**



恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

# 美食

Jakarta

# 倶楽部

Vol.149

Mr Gyu

待ちに待った外食！ 新店上陸！  
日本の本格ステーキで心もお腹也大満足

8月にガンダリアシティにオープンしたばかりの同店。「牛さん」と訳された看板に(ハテナ?)と感じるなかれ。ラインナップは本格和風の肉料理ばかり。豪ビーフを使用しステーキやカツをメインに提供している。インテリアも日本にこだわった本格派。濃茶の格子戸をくぐると鉄板が目の前に広がるバーテーブルとモダンな照明。洗練とノスタルジ



リブアイステーキにオプションで味噌汁とガーリック焼き飯をセット！  
スタミナ抜群の定食でパワーアップ！



照り焼き牛肉の濃厚さとまろやかな温泉卵が  
絶妙な味わい。天かすのカリカリ食感で美味しさ倍増！



職人が目の前で肉を焼き上げる様子見ながら、  
ぜひ一献。

Mr Gyu

☎021-2708-2303 IG:@mrgyuid

📍 Gandaria City, Ground Floor, Mainstreet - South Lobby  
Jl. Sultan Iskandar Muda, Kebayoran Lama Utara, Jakarta Selatan

🕒 11:00～21:00

税：VAT 10% サービス料：8%

おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



**Tori Hachi**  
Japanese & Indonesian

おまかせメニュー、パッケージメニュー、  
各種イベント・パーティー、ケータリング  
などお気軽にご相談ください。

ご来店お待ちしております！

オンラインオーダーで鳥八の料理を召し上がり頂けます！  
Shopee Food GO! FOOD GrabFood  
Tori Hachi Melawai

鳥八 (Tori Hachi)  
Jl melawai VI no 7, Melawai Kebayoran  
Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)  
☎ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)  
☎ +62 877 0877 6116 (WA)  
金～日ノンストップ営業 11:30～22:00 (L.O. 21:30)  
ランチ (月～木) 11:30～14:30 (L.O. 14:00)  
ディナー (月～木) 17:00～21:30 (L.O. 21:00)

ブロックM  
スクエア

Jl. Melawai VI

パティエ

ROU

バティック セミカスタム・小物  
をおさがしなら

布から選べるセミオーダー：シャツ、ワンピース Rp 800,000～  
バティック ハーフパンツ、スカート： Rp 520,000

クマン店舗も土日曜営業中！

ROU - Batik & Crafts  
No. 5 Jl. Kemang Utara II, Manpang prpt.  
営業時間：10:00-17:00 水曜定休 (土日営業)  
Whatsapp：0819-1868-6861  
※セミオーダー以外のご来店はご予約不要です

WA & MAP & SHOP

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア

飲み水もお料理も、  
安心して美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証

Aquaextra  
キッチンに設置する、  
飲料・調理用として  
大活躍

Aquasilk  
嫌な臭いも解消、  
肌や髪への  
刺激を低減

Aquasource  
家全体を浄水に変換。  
洗面室や洗濯水も  
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当：榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id

TOKYO NIGHT  
JAPANESE KARAOKE

歌って飲めるBlok Mの個室バー  
**Now Open**

プロモーション  
**10% OFF**  
※2021年12月末まで

ドリンク各種 (色々ご用意しております！)  
・ビール Rp. 45,000  
・カクテル・サワー Rp. 50,000  
・ボトル Rp. 700,000～

Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor  
営業時間:18時～ (お昼は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998(WA) 📷 tokyo\_night2021

RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL  
To Learn, To Lead, To Love

参加者特別  
割引あり!

日本語による 11月限定  
個別相談会開催

11月18日(木) 11月19日(金) 全日程(ジャカルタ時間)  
プレスクール 小学部 ① 13:00～  
11月23日(火) 11月26日(金) ② 14:15～  
中学部・高等部 全学年対応 ③ 15:30～

相談希望の方はこちらから  
お申込みください▶▶▶

本日程以外も受け付けております。詳細はメールにてお問合せください。

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。  
kazuko@raffles-international.org (日本語)

ボンドックインダ校 Campus1  
☎ 0812-8561-0098  
Jl. Gedung Hijau Raya I No.1  
Pondok Indah, Jakarta Selatan

ボンドックインダ校 Campus2 (プレスクール校舎)  
☎ 0812-8561-0098  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.1  
Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラバガティン校  
☎ 0898-4324-222  
Jl. Gading Pelangi No.1  
Kelapa Gading, Jakarta Utara

クボンジュルク校  
☎ 0878-7724-1078  
Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005,  
Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat

プレスクール 小学部 中等部 高等部

Cambridge International Education  
Cambridge International School

ISMO

HSK



11:30～ ノンストップで毎日営業中  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

・さつま揚げ  
・カレーうどん  
・とろたく巻き

・海老シウマイ/自家製  
・秋刀魚塩焼き  
・真アジ刺身

・ねぎチャーシュー  
・子持ち昆布  
・くしらベーコン

・中トロ刺身  
・味噌こんにやく  
・あら煮付け

ぶどう酒 6万	ハイボール 6万	ます酒 4万6千	生レモン酎 6万	ウーロン 6万
梅酒 6万	ジントニック 6万	グラスワイン 6万	焼酎持ち込みご自由に!	

営業時間変更のお知らせ  
月曜～金曜(平日) 11:30～22:30  
土曜・日曜・祝日 10:30～22:30  
※ ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼  
☎0811-53-777  
MRTブロックM駅から徒歩すぐ近!(地図D-a-2)

お食事処丸福



【NEWメニュー】  
牡蠣フライ風カキフライ

和食デリバリー専門店  
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby  
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta  
Selatan 12210  
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)  
☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!  
@hotaru.deli



美卵

美卵のお弁当

弁当デリバリー  
引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卵のお弁当を毎日お届けします

・のり弁当  
・そばろ弁当  
・餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)  
・おにぎり弁当  
・唐揚げ弁当  
・コロッケ弁当  
・蟹クリームコロッケ弁当  
・白身フライ弁当  
・チキンカツ弁当  
・ポークカツ弁当  
・チキン照り焼き弁当  
・肉野菜炒め弁当  
・豚生姜焼き弁当  
・オムライス  
・ジャンボチキン南蛮弁当  
・豆腐ハンバーグ弁当  
・ハンバーグ弁当  
・焼肉弁当  
・カルビ焼肉弁当  
・ミックスフライ弁当  
・OXテールスープセット  
・Miu自家製カレー  
・唐揚げカレー  
・コロッケカレー

・チキンカツカレー  
・ポークカツカレー  
・ハンバーグカレー  
・Miu特製幕内弁当  
・五目釜飯(二人前)  
・鰻弁当  
・和風焼き飯  
・名物あごだしのお茶漬け  
(ぬかいわし、鮭、梅)  
・鯖塩焼き弁当  
・さんま塩焼き弁当  
・親子丼  
・チキンカツ丼  
・ポークカツ丼  
・牛丼  
・天丼  
・鰻ちらし寿司  
・さんま棒寿司  
・鯛昆布締め棒寿司  
・鰻棒寿司  
・ざる蕎麦  
・冷やしおろし蕎麦  
・和風出汁カレー南蛮蕎麦  
・天ざる蕎麦

・血うどん  
・鯖棒寿司  
・ちらし寿司  
・ローストビーフ弁当  
・イカフライ弁当  
・洋食セットA  
(ハンバーグ+海老フライ)  
・洋食セットB  
(カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き)  
・ミンチカツ弁当  
・他人丼  
・豚丼

テイクアウト営業時間  
AM10:00～PM20:00迄の受取可能

ご注文方法  
ご注文内容を☎ 0813-8023-7700  
What's Appのメッセージにて  
お申込みください。(美卵 松田まで)

美卵お弁当各種

焼肉各種鍋

11時～21時までノンストップで営業中

個室を予約できる安心感

店内でご飲食いただけます。  
個室はインドア7部屋、  
アウトドア4テーブルをご用意しております。

充実した個室も利用可能!

ガーデン焼肉  
Terrace × Beer × BBQ  
※要予約、2名様～

開放的なテラスで  
ちょっと贅沢な焼肉を...

おばんざい1品  
3万ルピア～

美卵お弁当各種 ☎ 021-2751-0033 / 0813-8023-7700 ☎ 0857-7780-0018 (Yulia)

店内でのお食事10万ルピア毎に  
3万ルピアの食事券プレゼント

VOUCHER  
Rp 30.000,-  
Thirty thousand rupiah

紫音  
SHION  
中家  
Naka Nakaya  
ちどり  
CHIDORI  
このは  
konoha

・店内でお食事10万ルピア毎に、  
次回ご来店の際に有効な3万ルピアの食券をプレゼント。  
・お任せコースは対象外です。(紫音)  
・このバウチャーは現金に代えることはできません。  
・バウチャーご使用時、お釣りやバウチャーはお渡しできません。  
・クーポン以外のサービスとの併用はできません。  
・お持ち帰りのみではご使用できません。  
・有効期限はお渡し日より10日間です。

営業時間

(紫音) 11:30～14:30, 17:30～21:00 (このは) 11:30～14:00, 17:30～21:00 / 日曜休み  
(中中家・ちどり) 11:30～14:30, 17:30～21:00 / 日曜 11:30～15:30  
※社会規制により急遽営業時間が変更となる場合がございます。

紫音  
SHION  
～AXIA7周年記念特別プロモーション実施中～  
dining.shion.restaurant

中家  
Naka Nakaya  
TOKYO DINING  
nakanakayatokyodining

ちどり  
CHIDORI  
chidori\_jakarta

このは  
konoha  
konoha.japan.restaurant

23 lifenesia



日本人のための  
フードデリバリー&  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**  
β版リリースしました!

ジャカルタ  
チカラ  
カラワン

オンライン  
決済実装!



OVO も使えます

※送料が必要な場合、商品代金支払い後に  
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?  
便利な電子マネー  
OVOの使い方

アカウント作成から  
チャージ方法まで  
丁寧に解説いたします



ここにアクセス!





Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

<div>裕 YU Japanese Restaurant</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>鉄板焼き26</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>紫音</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>FISH MAN</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>バリ島『生島商店』</div> <div></div> <div>チカランカラワン ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div>
<div>The Judang</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>韓国料理</div>	<div>Pizza Krust kuningan</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ピザ/パスタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>La Posta</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Gen's Bar &amp; Resto</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Bukit Sausage</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>デリカ</div>
<div>おにぎり十色</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>RAME RAME</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>Makan cantik</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div>	<div>HOKKAIDO SPOON</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>CANTEEN PIK GARDEN</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>かまどや仁左衛門</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>Sababay Winery</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>MINE Bred Factory</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>パン</div>	<div>Hotaru Deli</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>Chibi Tomato</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>serbafood</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>NARUTO Takoyaki MRT Blok M</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>Khas fruitwine</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>Dashi Japanese</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>bankitwangi</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>飲み物類</div>
<div>ラーメンレストランゆうい</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>道頓堀</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>西中州 Japanese Cafe&amp;Bar</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>俺のジンギスカン</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>焼肉/ステーキ</div>	<div>じゃかいちマート</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>越後屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>麺々</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>竹森</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>串むすび 幸</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>すしやの一八</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>焼肉屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>このは</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>中中家</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>最強濃厚らーめん ばり馬</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>やきとり ちどり</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia  
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャカルタ

惣菜・デリカ

スーパー・小売



ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

394Kcal  
1人分

チキンときのこのトマトクリーム煮

料理のポイント

ひと口大に切って下味をつけた鶏肉に薄力粉をまぶし、きのこ・玉ねぎと一緒ににんにく風味のマーガリンで加熱します。  
水・コンソメ・トマトケチャップを加え、鶏肉に火が通るまで煮て、牛乳をくわえて仕上げます。

材料(2人分)

鶏もも肉(ひと口大)・・・200g

[a] 塩・・・・・・・・・・・・・小さじ1/4

[a] 黒こしょう・・・・・・・・・・・・・少々

薄力粉・・・・・・・・・・・・・大さじ1

[b] しめじ(小房)・・・・・・・・・・・・・50g

[b] エリンギ・・・・・・・・・・・・・50g

[b] マッシュルーム・・・・・・・・・・・・・2個

[b] 玉ねぎ(くし形切り)・・・・・・・・・・・・・100g

にんにく(つぶす)・・・・・・・・・10g

マーガリン・・・・・・・・・・・・・20g

[c] 水・・・・・・・・・・・・・80cc～

[c] コンソメ(顆粒)・・・・・・・・・小さじ1/2

[c] トマトケチャップ・・・・・・・・・大さじ2

牛乳・・・・・・・・・・・・・100cc

プチトマト(縦4等分)・・・3個分

[d] 塩・・・・・・・・・・・・・少々

[d] 黒こしょう・・・・・・・・・・・・・少々

作り方

1

鶏もも肉は[a]で下味をつける。エリンギは根元を除き、長さを半分に切り、食べやすい大きさにさく。

2

フライパンににんにく・マーガリンを入れて火にかける。

3

よい香りがしてきたら、鶏肉に薄力粉をまぶして加え、香ばしく焼く。

4

[b]を加え、さっと加熱する。

5

[c]を加えて煮る(沸騰後中火5分～)。

6

牛乳を加えて温める。

7

プチトマトを加え、[d]で味をととのえる。

8

器に盛り付け、イタリアンパセリを飾る。

調理の難易度

by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ☆☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆☆

所要時間 約30分

ABC Cooking Studio

住所:Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所:Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

我が家の食卓新定番

登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちら

秋の煮物市

"NIMONO" JAPANESE FOODS MARKET

11月

Nov

5・6・7日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント

POINT

FRUIT&VEGGIE

ごぼう GOBO

Rp. 5,000

Rp. 4,700

/100g

FRUIT&VEGGIE

台湾産 れんこん RENGKONG TIWAN LOTUS

Rp. 9,280

Rp. 8,800

/100g

FRUIT&VEGGIE

開発商品 緑かぼちゃ KAIHATSU KABOCHA HIJAU

Rp. 2,580

Rp. 2,400

/100g

FRUIT&VEGGIE

サンプライド キャベンディッシュ バナナ SUNPRIDE PISANG CAVENDIS

Rp. 2,480

Rp. 2,300

/100g

FISH

紋甲イカ MONGO IKA

Rp. 29,580

Rp. 28,100

/100g

FISH

いなり寿司 INARI SUSHI

Rp. 32,000

Rp. 30,400

/1 PACK

SOZAI

きんぴらごぼう KIMPIRA GOBO

Rp. 165,000

Rp. 156,700

/1 KG

MEAT

若鶏骨付きももぶつ切り PAHA POTONG

Rp. 8,700

Rp. 8,200

/100g

MEAT

プライムビーフribアイ すき焼き用 PRIME BEEF RIBEYE SUKIYAKI

Rp. 30,450

Rp. 28,900

/100g

SOZAI

チキンかつ丼 CHICKEN KATSU DON

Rp. 44,000

Rp. 41,800

/1 PCS

GROCERY

日の出 料理酒500ML HINODE RYORI SHU 500ML

Rp. 46,000

Rp. 43,700

/1 PCS

GROCERY

Mermaid 三陸食堂たらと野菜の黒酢煮 MERMAID TARA YASAI KUROZU NI 120GR PCS

Rp. 42,000

Rp. 39,900

/1 PCS

GROCERY

グラク グラニュー糖500GR GULAKU PUTIH 500GR

Rp. 8,000

Rp. 7,600

/1 PCS

Ajinomoto

冷凍餃子600GR 入荷しました!

大変長らくお待たせ致しました。Ajinomoto 冷凍餃子 600GR各店冷凍コーナーにて販売中。1パック30個入り、価格 Rp. 128,000/PACK。是非お買い求め下さいませ。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント @papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya\_jakarta

最新情報をお届け!

店舗情報

Papaya BlokM店 : 9:00~19:00 021-727-93777

Bumimas店 : 9:00~19:00 021-7581-8388

Citywalk店 : 9:00~20:00 021-2991-8989

1Park店 : 9:00~19:00 021-2953-8100

AXIA Cikarang店 : 9:00~20:00 021-8988-1122